

Bella vista 1

Opettajan materiaali

CIRO IMPERATO

KATRI KUUSELA

SARI MEURMAN

Sanoma Pro Oy

Tiedustelut

Sanoma Pro Oy, Helsinki

puh. 020 391 000

sähköposti: asiakaspalvelu@sanomapro.fi

www.sanomapro.fi

Kustantaja: Sanoma Pro Oy

ISBN 978-952-63-3553-7

Toimitus: Anu Seljavaara, Katriina Kodisoja

Ulkoasu: Liisa Holm

Taitto: Marianne Syrjälä

Kuvitus: Elina Warsta

© Ciro Imperato, Katri Kuusela, Sari Meurman ja Sanoma Pro Oy

Kopiointiehdot

Tämän verkkoaineiston tulostaminen, kopiointi, muuntelu, välittäminen tai muu jatkokäyttö edellyttää oikeudenomistajan lupaa.

Kopioisto ry myöntää verkkoaineiston tulostamiseen, kopiointiin ja kopioiden käyttöön lupia. Tarkistakaa, mitkä valokopiointi- ja digiluvat ovat kohdallanne voimassa. Lisätietoja luvista www.kopioisto.fi

Sisällys

Opettajan materiaalin käyttäjälle	4
Vinkkejä opettajalle.....	5
Itsearviointilomakkeet	7

Kappalekohtainen lisämateriaali ja oppikirjan tehtävien ratkaisut

0 Salve.....	11
1 Piacere!.....	22
2 Un caffè, per favore.....	49
3 Che lavoro fai?.....	73
4 In città	107
5 Hai impegni?.....	140
6 Buon appetito!.....	169
7 A che ora ci vediamo?	211
8 Cosa fai nel tempo libero?	256
9 Avete camere libere?	291
10 Serve altro?	330
11 Andata e ritorno per Lecce	367
12 Come avete passato le vacanze?	404
13 Come passo la giornata.....	438
14 Ti sta benissimo.....	475

Ääntäminen: opetusohjat, ratkaisut ja lisätehtävät	508
---	------------

<i>Testi di ripasso</i> -kertaustehtävien ratkaisut	519
--	------------

Kokeet

Kurssi 1 (kappaleet 0–5)	535
Kurssi 2 (kappaleet 6–10)	541
Kurssi 3 (kappaleet 11–14)	548
Kuuntelukokeet	556

Opettajan materiaalin käyttäjälle

Bella vista 1 opettajan materiaali sisältää runsaasti suullista ja kirjallista lisämateriaalia, jota opettaja voi käyttää harkintansa mukaan oppikirjan tukena.

Opettajan materiaali on jaoteltu kappaleittain. Jokaiseen kappaleeseen liittyy seuraavat osiot:

Kieliopin opetusohjat ja lisätehtävät

- kappaleen kielioppiin (*Secondo piatto*) liittyviä opetusohjia
- oppikirjassa violetilla pohjalla olevien kielioppitehtävien ratkaisut
- kieliopin lisätehtäviä
- lisätietoa kieliopista (merkitty **E X T R A** -logolla)

Suulliset lisätehtävät

- tuntityöskentelyyn tarkoitettuja pari- ja ryhmätehtäviä
- opettajalle tarkoitetut ohjeet suullisten lisätehtävien käyttöön

Kirjalliset lisätehtävät ja niiden ratkaisut

- kotitehtäviksi tai eriyttämiseen tarkoitettuja lisätehtäviä, jotka voi jakaa ratkaisuihin opiskelijoille

Tehtävien ratkaisut

- oppikirjan tehtävien ratkaisut

Kappalekohtaisen materiaalin lisäksi opettajan materiaali sisältää

- vinkkejä opettajalle oppikirjan käyttämiseen
- opiskelijan itsearviointilomakkeet, jotka voidaan tehdä joka toisen kappaleen jälkeen
- ääntämisen opetusohjat, ratkaisut ja lisätehtäviä
- *Testi di ripasso* -kertaustehtävien ratkaisut
- lukion kurssikokeet
- kuuntelukokeet, joita voi käyttää myös lisäkuunteluina.

Vinkkejä opettajalle

Antipasto

Kappale alkaa lämmittelytehtävällä A sekä kuuntelutehtävällä B. Kuuntelutehtävä on pyritty laatimaan helpoksi. Toisella kuuntelukerralla opiskelijat voivat seurata tekstiä ja tarkistaa vastauksensa tai vastata vielä epäselviksi jääneisiin kohtiin. Näin heikoimmatkin opiskelijat pääsevät mukaan. Joidenkin kappaleiden *Antipastossa* on myös pieni sanasto.

Primo piatto

Kappaleen teksti

Tekstin käsittely voi edetä esimerkiksi seuraavasti:

- Kuunnellaan teksti uudelleen ja seurataan sitä kirjasta.
- Vastataan tekstin sisältökysymyksiin itsenäisesti, pareittain tai opettajajohtoisesti (tehtävä 1).
- Käännetään teksti ja tehdään tehtävä 2A. Voidaan myös ensin etsiä tehtävän 2A ilmaukset ja kääntää sitten tarpeen mukaan.
- Kuunnellaan ja toistetaan *Comunicando*-laatikon ilmaukset ja tehdään tehtävä 2B.
- Harjoitellaan vaikeiden sanojen ääntämistä.
- Luetaan teksti ääneen.
- Tehdään soveltava tehtävä 3 itsenäisesti, pareittain tai kotitehtävänä. Tämän jälkeen voidaan edetä muihin *Primo piatton* tehtäviin tai *Secondo piatton* kielioppiin.

Seuraavilla tunneilla teksti voidaan kuunnella uudestaan ja lukea esimerkiksi seuraavilla tavoilla:

- Toistetaan teksti äänitteen perässä.
- Luetaan teksti pareittain siten, että opiskelija katsoo puhuessaan kirjan sijasta pariaan.
- Luetaan teksti pareittain siten, että toinen lukee yhden virkkeen tai kokonaisen puheenvuoron ja sanoo ”piip” jonkin keskeisen ja arvattavissa olevan sanan kohdalla. Parin tehtävänä on täydentää suullisesti puuttuva osa.
- Näytellään ja eläydytään rooleihin. Opiskelijoille voidaan esimerkiksi antaa ohjeeksi, että tarjoilija on tympeä ja asiakas yli-innostunut.
- Kerrotaan kappaleen sisältö omin sanoin. Kaikkiin oppikirjan kappaleisiin on suullisissa lisätehtävissä kerrontakaavio, jonka avainsanojen avulla opiskelijat voivat kertoa kappaleen juonen.

Vocabolario tematico

Teemasanastot ovat sekä opettajan että opiskelijan cd:llä. Teemasanastosta voidaan tarpeen mukaan toistaa vain osa tai esimerkiksi pelkät fraasit. Se voidaan myös vain kuunnella tai antaa kuuntelu kotitehtäväksi. Sanaston voi käydä läpi myös niin, että opiskelijat peittävät suomennotokset ja yrittävät pareittain päätellä ja arvata sanojen merkityksen esimerkiksi muiden kielten avulla.

Opettajan on syytä korostaa, että tarkoitus ei ole opetella kaikkia sanoja heti. Opiskelijat voivat esimerkiksi valita sanastosta 5–10 itselleen tärkeintä sanaa. Valintoja verrataan parin kanssa ja perustellaan, miksi valittiin juuri nämä sanat. Valintaperusteena voi olla esimerkiksi itselle tärkeimmät, hyödyllisimmät ja hauskimmat sanat tai ”nämä viisi sanaa haluan osata aktiivisesti, nämä viisi passiivisesti”.

Kuuntelutehtävä

Äänitetekstit ovat cd:n mukana tulevassa vihkosessa. Opettaja voi halutessaan antaa lisähaastetta ja laatia esimerkiksi avoimia kysymyksiä kirjan tehtävien sijaan tai pyytää opiskelijoita tekemään muistiinpanoja kuulemastaan myöhempää keskustelua varten. Lisäksi *Contorni*-osiossa on kunkin kappaleen aiheita tukeva lisäkuuntelutehtävä kappaleesta 8 alkaen.

Secondo piatto

Oppikirjan kielioppiosuuksista on valikoitu opetus pohjiksi vain keskeisimmät. Kieliopissa kannattaa edetä kirjan järjestyksen mukaan, koska se on laadittu niin, että harjoitukset sisältävät usein myös jo aiemmin opittua. Tarvittaessa *Secondo piatto* tehtäviä voi antaa myös kotitehtäväksi.

Contorni

Espressioni utili soveltuu paritehtäväksi tunnille tai harjoitteluun kotona. Nopeimmille opiskelijoille sitä voi käyttää lisätehtävänä. Sen voi teettää myös parikirjoitustehtävänä niin, että opiskelijat kirjoittavat dialogin, jossa esiintyy mahdollisimman moni osion ilmauksista. Lisäkuuntelutehtävä *E ancora* tukee kappaleen aiheita ja sitä voidaan käyttää esimerkiksi kertaukseen. Lisäkuunteluita on kappaleesta 8 alkaen.

Dolce

Kulttuuri- ja maantuntemusta käsittelevät tekstit ovat suomeksi, jotta kynnys niiden lukemiseen olisi matala. Kurssikokeissa on *Dolce*en liittyvä oikein tai väärin -tehtävä.

Digestivo

Harjoitukset on tarkoitettu kirjallisiksi kotitehtäviksi. Lopuksi on annettu myös lyhyen kirjoittelun aihe.

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Osaan tervehtiä ystäviäni.

☐
☐
☐

Osaan tervehtiä kohteliaasti teititellen.

☐
☐
☐

Osaan kysyä vointia ja vastata, kun minun vointiani kysytään.

☐
☐
☐

Osaan kysyä nimeä ja vastata, kun nimeäni kysytään.

☐
☐
☐

Tiedän, missä päin Italiaa sijaitsevat Milano, Rooma ja Napoli.

☐
☐
☐

Osaan lukusanat 0–20.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbin *essere*.

☐
☐
☐

Osaan kertoa oman kansallisuuteni.

☐
☐
☐

Osaan kertoa, mistä olen kotoisin ja missä asun.

☐
☐
☐

Osaan nimetä viisi Italian maakuntaa.

☐
☐
☐

Itsearviointi

Kappaleet 2–3

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Osaan tilata juomia ja pientä syötävää kahvilassa sekä pyytää laskun.

☐
☐
☐

Osaan kiittää ja vastata kiitokseen.

☐
☐
☐

Osaan lukusanat 0–100.

☐
☐
☐

Osaan substantiivin epämääräiset ja määräiset artikkelit yksikössä.

☐
☐
☐

Tiedän pääsäännön, milloin käytetään substantiivin epämääräistä ja milloin määräistä artikkelia.

☐
☐
☐

Osaan kysyä ikää ja kertoa oman ikäni.

☐
☐
☐

Tiedän, mitä *al tavolo* ja *al banco* tarkoittavat kahvilahinnastossa.

☐
☐
☐

Osaan nimetä kymmenen ammattia italiaksi.

☐
☐
☐

Osaan kysyä, mitä toinen opiskelee tai tekee työkseen.

☐
☐
☐

Osaan valita preposition *a*, *in* tai *da*.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbit *stare*, *avere*, *andare* ja *fare*.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa säännöllisiä *are*-päätteisiä verbejä.

☐
☐
☐

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Osaan substantiivin määräiset artikkelit monikossa.

☐
☐
☐

Osaan lukusanat sadasta ylöspäin ja osaan kysyä hintoja.

☐
☐
☐

Tiedän, mistä voin ostaa sanomalehden, bussilippuja ja postimerkkejä.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbit *dovere* ja *fare*.

☐
☐
☐

Tiedän, mitä tarkoittavat *questo* ja *quello*, ja osaan taivuttaa niitä.

☐
☐
☐

Osaan kysyä ja vastata, mitä kello on sekä mihin aikaan jotakin tapahtuu.

☐
☐
☐

Osaan kysyä, mikä bussi menee minnekin ja missä minun pitää jäädä pois.

☐
☐
☐

Osaan kysyä, mistä toinen on kotoisin ja mitä kieliä hän puhuu.

☐
☐
☐

Osaan yhdistää preposition *a* yksikön määräiseen artikkeliin.

☐
☐
☐

Osaan käyttää prepositiota *per* ainakin kahdessa ilmaisussa.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa säännöllisiä *are-*, *ere-* ja *ire-*päätteisiä verbejä.

☐
☐
☐

Itsearviointi

Kappaleet 6–7

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Tiedän italialaisen ravintolan ruokalistan eri osien nimet.

☐
☐
☐

Osaan tilata ravintolassa ja pyytää laskun.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbit *bere*, *potere* ja *sapere*.

☐
☐
☐

Osaan viisi kysymyssanaa.

☐
☐
☐

Osaan nimetä viikonpäivät sekä päivän ateriat.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa *isc*-verbejä (esim. *finire*).

☐
☐
☐

Tiedän, milloin käytetään ilmaisuja *c'è* ja *ci sono*.

☐
☐
☐

Tiedän muutamia adjektiiveja ja osaan taivuttaa niitä.

☐
☐
☐

Tunnen prepositiot *tra / fra*, *con*, *senza* ja *da*.

☐
☐
☐

Tunnen sanat *molto*, *poco* ja *un po'*.

☐
☐
☐

Osaan nimetä kymmenen paikkaa kaupungilla esim. katu, kirkko, museo.

☐
☐
☐

Osaan kysyä *si*-passiivin avulla, miten eri paikkoihin pääsee.

☐
☐
☐

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Osaan kertoa, mistä pidän tai en pidä sekä kertoa vapaa-ajan harrastuksistani.

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbit *uscire, volere, rimanere* ja *venire*.

☐
☐
☐

Osaan nimetä vuorokaudenajat ja tunnen myös muita ajanilmaisuja.

☐
☐
☐

Tiedän sanojen *bene, buono* ja *bello* erot.

☐
☐
☐

Osaan käyttää sanaa *ci* merkityksessä ”siellä, sinne”.

☐
☐
☐

Osaan varata hotellihuoneen ja pyytää tarvitsemiani asioita sekä valittaa puutteista hotellissa.

☐
☐
☐

Osaan omistussanat (minun, sinun jne.) ja tiedän kuinka ne taipuvat.

☐
☐
☐

Osaan nimetä kuukaudet sekä kertoa päivämäärän.

☐
☐
☐

Osaan yhdistää prepositiot *a, da, su, in* ja *di* määräisiin artikkeleihin.

☐
☐
☐

Osaan italiaksi sidossanat *vaikka, vai / tai, kun taas, koska* ja *joten / siis*.

☐
☐
☐

Itsearviointi

Kappaleet 10–11

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

Osaan pyytää oikean määrän haluamiani tuotteita ruokakaupassa.

☐
☐
☐

Tiedän, mikä merkitys on partitiivisella artikkelilla (*del, delle* jne.).

☐
☐
☐

Osaan taivuttaa verbit *dire, riuscire, dare* ja *salire*.

☐
☐
☐

Tiedän, milloin käytetään sanaa *ne* ja milloin *lo, la, li, le*.

☐
☐
☐

Osaan ostaa junalipun sekä tiedustella aikatauluja.

☐
☐
☐

Tiedän, milloin omistussanan (minun, sinun jne.) eteen ei tule artikkelia.

☐
☐
☐

Osaan kertoa vähän perheestäni ja suvustani.

☐
☐
☐

Osaan persoonapronominien objektimuodot (minut, minua jne.) ja dativimuodot (minulle, sinulle jne.) ja tiedän, mikä on niiden paikka lauseessa.

☐
☐
☐

Osaan kertoa, kuinka kauan johonkin menee aikaa.

☐
☐
☐

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin



tarvitsen vielä
harjoitusta

- Osaan kertoa ainakin kymmenen asiaa, joita voi tehdä lomalla.
- Osaan kertoa menneistä tapahtumista sekä mitä olen tehnyt.
- Tiedän pääsäännön, milloin apuverbiksi valitaan *avere* ja milloin *essere*.
- Osaan muodostaa ainakin viisi epäsäännöllistä partisiipin perfektiiä (esim. *fare* → *fatto*).
- Osaan sanoa italiaksi *joku*, *ei kukaan*, *jotakin*, *ei mitään*, *muutama*, *kokonaan* / *kaikki*.
- Osaan taivuttaa refleksiiviverbejä sekä preesensissä että perfektissä.
- Osaan kertoa arkipäivästäni.
- Osaan valita sanan *ne* tai *ci* korvaamaan rakenteita, jotka muodostuvat preposition *di* tai *a* avulla.
- Osaan muodostaa *-mente*-päätteisiä adverbereja.

☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐

Itsearviointi

Kappale 14

Nome: _____



osaan erittäin
hyvin



osaan
hyvin

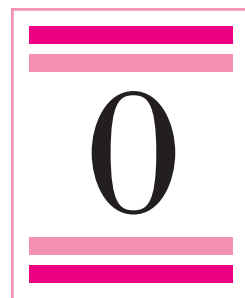


tarvitsen vielä
harjoitusta

- Osaan nimetä kymmenen väriä.
- Osaan nimetä tavallisimmat vaatekappaleet.
- Osaan kysyä mielipidettä vaatteesta ja kertoa omani.
- Tiedän, kuinka sanat *quello* ja *bello* taipuvat substantiivin edellä.
- Osaan vertailla asioita ja kertoa esimerkiksi, mikä vaate on kauniimpi tai kaunein.
- Osaan muodostaa ilmaisuja *-issimo*-päätteellä ("erittäin" / "todella").
- Tunnen muutamia datiiivin vaativia verbejä.
- Osaan sijoittaa pronominin ja sanan *ci* tai *ne* kahteen eri paikkaan verbien *volere*, *dovere*, *potere* ja *sapere* yhteydessä.
- Osaan huomattavasti enemmän italiaa kuin aloittaessani tämän kirjan.

☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐

Salve



Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	12
Tervehdykset, nimi ja vointi	13
Italiankielisiä sanoja	14
Lukusanat 0–10	15

Kirjalliset lisätehtävät

Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut	16
.....	17

Tehtävien ratkaisut

.....	18
-------	----

► Ääntäminen: C ja G	508
----------------------------	-----

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Tervehdykset, nimi ja vointi

(s. 13)

Kalvoa voidaan käyttää tukena esimerkiksi kirjan tehtävän 4 (s. 11) sekä kappaleen 1 *Antipasto*-tehtävän A (s. 16) yhteydessä.

Italiankielisiä sanoja

(s. 14)

Pari- tai ryhmätehtävä. Sopii aloitustehtäväksi tai oppikirjan *Antipasto*-tehtävien A ja B jälkeen (s. 9).

Lukusanat 0–10

(s. 15)

Pari- tai ryhmätehtävä, peli.

Vaihtoehto 1: Pelataan koko ryhmä yhdessä (korkeintaan 21 hengen ryhmä). Anna moniste takarivin reunimmaiselle, joka esittää valitsemansa laskutoimituksen vieressään istuvalle. Vastattuaan opiskelija esittää seuraavan laskutoimituksen ja näin jatketaan.

Vaihtoehto 2: Tehdään 5–8 hengen jonoissa. Anna moniste joka jonon ensimmäiselle. Hän esittää valitsemansa laskutoimituksen takanaan olevalle, joka vastattuaan esittää laskutoimituksen seuraavalle. Lopuksi opettaja voi kysyä vielä muutaman laskutoimituksen koko ryhmältä.

Vaihtoehto 3: Kilpaillaan pareittain. Jaa yksi moniste jokaiselle parille ja aseta se nurinpäin pöydälle. Kun kaikki parit ovat saaneet paperin, sen saa kääntää ja alkaa laskea. Laskutoimituksen tulos kirjoitetaan italiaksi kirjaimin. Pari, joka on ensimmäisenä valmis, huutaa ”*Pronti!*”. Tämän jälkeen laskutoimitukset tarkistetaan yhdessä.

Vaihtoehto 4: Pelataan 3–4 hengen ryhmissä. Kopioi ja leikkaa laput irti. Jokainen nostaa vuorollaan lapun ja sanoo laskutoimituksen ääneen. Muut yrittävät vastata mahdollisimman nopeasti. Nopeimmin vastannut saa pitää lapun. Lopuksi lasketaan, kenellä on eniten lappuja.

Tervehtiminen

Ciao.

Salve.

Buongiorno.

Buonasera.

Nimi

sinuttelu

Come ti chiami?

Mi chiamo Anna, e tu?

Mi chiamo Carlo.

Piacere.

teitittely

Come si chiama?

Mi chiamo Anna Rossi, e Lei?

Mi chiamo Carlo Laghetti.

Piacere.

Vointi

sinuttelu

Come stai / va?

Benissimo,
Bene,
Non c'è male, } grazie, e tu?

teitittely

Come sta?

Benissimo,
Bene,
Non c'è male, } grazie, e Lei?

Miettikää pareittain tai ryhmässä, mitkä sanat ovat tuttuja.

gelato	Luciano Pavarotti	Chianti
strada	Toscana	birra
Federico Fellini	casa	tiramisù
Laura Pausini	cane	bambino
amore	grazie	Ferrari
Giuseppe Verdi	treno	ristorante
Fontana di Trevi	Dante	Fiorentina
gatto	Giorgio Armani	vino rosso
Michel<u>a</u>ngelo	tagliatelle	per favore
farmac<u>i</u>a	Lago di Garda	mus<u>i</u>ca
sì – no	bello	donna
quattro stagioni	Prada	possib<u>i</u>le
uno – due – tre	amico	bianco
Andr<u>e</u>a Bocelli	biglietto	cantare

Kysy laskutoimitus pariltasi mallin mukaan.

+ più

– meno

= fa

MALLI

Cinque meno tre? – (Fa) due.

$6 - 2 =$	$4 + 1 =$	$3 + 4 =$
$9 + 1 =$	$6 + 3 =$	$7 - 5 =$
$2 + 5 =$	$10 - 8 =$	$0 + 7 =$
$8 - 7 =$	$3 + 3 =$	$6 - 5 =$
$1 + 2 =$	$5 - 5 =$	$9 - 7 =$
$6 - 0 =$	$4 + 6 =$	$2 + 7 =$
$1 - 1 =$	$7 + 1 =$	$10 - 9 =$

1 Ympyröi sanat, joissa C tai G äännetään pehmeänä.

Ääntäminen

piacere	Lecce	Inghilterra	grazie
Giovanni	aceto	perché	ancora
buongiorno	bruschetta	formaggio	gusto

2 Käännä keskustelut italiaksi.

Sanasto

- 1 Terve Renzo, miten menee? _____
- 2 Hei Daniela, eipä hullummin, kiitos. Entä sinä, kuinka voit?

- 3 Oikein hyvin. _____
- 4 Minun nimeni on Fabrizio Fantini. Hauska tutustua.

- 5 Hauska tutustua, herra Fantini. Kuinka voitte?

- 6 Hyvin, kiitos. Entä te? _____
- 7 Oikein hyvin, kiitos. _____

3 Kirjoita vastaukseen sopiva kysymys.

Kysymykset

- 1 _____?
– Bene, grazie. E Lei?
- 2 _____?
– Mi chiamo Lidia.
- 3 _____?
– Il mio numero di telefono è 040-511321.
- 4 _____?
– Non c'è male. E tu?

1

piacere, Giovanni, buongiorno, Lecce, aceto, formaggio

2

- 1 Salve Renzo, come va?
- 2 Ciao Daniela, non c'è male, grazie. E tu, come stai?
- 3 Benissimo.
- 4 Mi chiamo Fabrizio Fantini. Piacere.
- 5 Piacere, signor Fantini. Come sta?
- 6 Bene, grazie. E Lei?
- 7 Benissimo, grazie.

3

- 1 Come sta?
- 2 Come ti chiami?
- 3 Qual è il tuo numero di telefono?
- 4 Come stai? / Come va?

Primo piatto

1

p. 11

- 1 Michele, herra Laghi, opettaja ja Marcello.
- 2 Chiara, rouva Gentili ja Francesca.
- 3 Chiara voi hyvin.
- 4 Francesca ja opettaja.

2

p. 11

- 1 Salve.
- 2 Buongiorno.
- 3 Buonasera.
- 4 Come va? / Come stai?
- 5 Come sta?
- 6 Benissimo, grazie.
- 7 Bene, grazie.
- 8 Non c'è male.
- 9 Come ti chiami?
- 10 Mi chiamo...
- 11 E tu?
- 12 E Lei?
- 13 Piacere.

3

p. 11

- c Buongiorno signor Manganelli.
- d Buongiorno signora Meneghini, come sta?
- e Benissimo, grazie, e Lei?
- a Non c'è male, grazie.

4_A

p. 11

MALLI

- 1 Ciao! Come ti chiami?
- 2 Mi chiamo XX. E tu?
- 3 Mi chiamo XX. Piacere.
- 4 Piacere. Come va? / Come stai?
- 5 Non c'è male. E tu?
- 6 Bene, grazie.

4_B

p. 11

MALLI

- 1 Buongiorno! Come si chiama?
- 2 Mi chiamo XX. E Lei?
- 3 Mi chiamo XX. Piacere.
- 4 Piacere. Come sta?
- 5 Non c'è male. E Lei?
- 6 Bene, grazie.

5_A

p. 12

7 sette	0 zero	4 quattro	8 otto
2 due	9 nove	6 sei	3 tre
10 dieci	1 uno	5 cinque	

6_A

p. 12

- 1 06-5068923
- 2 02-4176862
- 3 334-6225034
- 4 380-2729901
- 5 339-7968549

7

p. 12

- 1 Marcello voi erittäin huonosti.
- 2 Francesca voi huonosti.
- 3 Herra Laghi voi hyvin.
- 4 Rouva Gentili voi ihan hyvin.

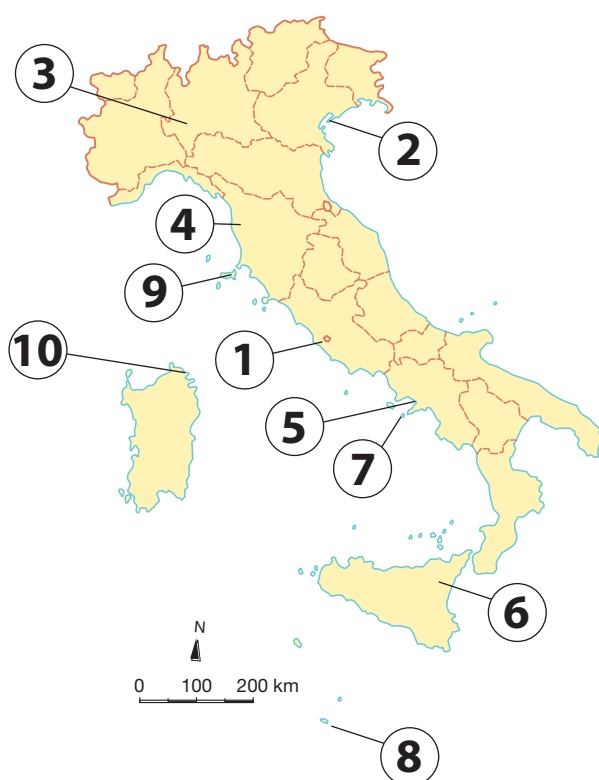
sì

☐☐☒☒

no

☒☒☐☐*Dolce*

L'Italia – Il Bel Paese p. 13



Digestivo

1

p. 15

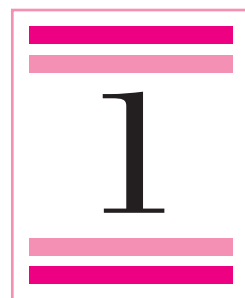
- 1 Come **ti** chiami? – Mi **chiamo** Maria.
- 2 Ciao Maria, Come **stai**? – **Benissimo** grazie.
- 3 **Come** va? – Bene, **grazie**, e tu?
- 4 Mi chiamo Enrica, **e tu**? – Mi chiamo Anna, **piacere**!
- 5 **Buonasera**, signore!
- 6 **Buongiorno**, signora!
- 7 Buonasera, professore! Come **sta**? – Bene, grazie, e Lei?
- 8 Non c'è **male**.

2

p. 15

- 1 otto
- 2 uno
- 3 sei
- 4 sette
- 5 dieci
- 6 cinque
- 7 quattro
- 8 due
- 9 nove
- 10 zero

Piacere!



Kieliopin opetusohjat ja lisätehtävät

<i>Essere</i>	Tehtävän 8B ratkaisu.....	23
Prepositiot: <i>di, a, in</i>	Tehtävän 10 ratkaisu	24
Sanajärjestys ja kysymyssanoja	.....	25
Kansallisuusadjektiivit	Tehtävän 15 ratkaisu	26

Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	.....	27
Kappaleen juoni	Ryhmätehtävä, kerrontakaavio	28
Lukusanat 0–20	Paritehtävä	29
Nimiä ja osoitteita	Ryhmätehtävä, käyntikortit	29
Sanasto ja rakenteet	Pari- tai ryhmätehtävä	31
Tutustuminen italiaksi	Ryhmätehtävä.....	34
Kansallisuussanojen kertaus	Paritehtävä	35

Kirjalliset lisätehtävät

Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut	.....	36
	.....	38

Tehtävien ratkaisut

		39
--	-------	----

► Ääntäminen: sanapaino, C ja G kertaus, SC	510
---	-----

Epäsäännöllinen verbi: essere (olla)

8B

p. 22

olla	<u>essere</u>
(minä) olen	(io) sono
(sinä) olet	(tu) sei
(hän) on	(lui/lei) è
(Te) olette	(Lei) è
(me) olemme	(noi) siamo
(te) olette	(voi) siete
(he) ovat	(loro) sono

Essere-verbiä voit käyttää esim. kun kerrot:

- nimen **Sono Silvia.**
- mistä joku on kotoisin. **Di dove sei? – Sono finlandese, di Tampere.**
- millainen joku / jokin on. **Mario è italiano. Maria è italiana.**

Prepositiot *di, a, in*

10

p. 23

Di dove sei? – Sono di Helsinki.

Dove abiti? – Abito a Roma.

Dove sei? – Sono in Italia.

- 1** Kun kerrotaan, "mistä kaupungista on kotoisin", käytetään prepositiota ***di***.
- 2** Kun kerrotaan "missä kaupungissa", käytetään prepositiota ***a***.
- 3** Kun kerrotaan "missä maassa", käytetään prepositiota ***in***.

Sanajärjestys

p. 23

Väitelauseessa sanajärjestys on:
tekijä + verbi

Carlo è italiano.

Kysymyksessä, joka ei ala kysymyssanalla, sanajärjestys on sama kuin väitelauseessa:
tekijä + verbi

Carlo è italiano?

Lause tunnustetaan kysymykseksi:

- kirjoituksessa kysymysmerkistä.
- puheessa intonaatiosta, joka kuulostaa kysyvältä.

Kysymyksessä, joka alkaa kysymyssanalla, sanajärjestys on yleensä käänteinen:
kysymyssana + verbi + tekijä

Di dov'è Marco?

Dove abiti?

Kysymyssanoja

p. 24

Chi?

Che cosa? / Che? / Cosa?

Come?

Dove?

Di dove?

Quando?

Perché?

Kuka? Ketkä?

Mikä? Mitä?

Miten? Kuinka? Millainen?

Missä? Minne?

Mistä kotoisin?

Milloin?

Miksi?

Kansallisuusadjektiivit

15 p. 25

luku	suku	o-loppuinen	e-loppuinen
yksikkö	maskuliini	-o	-e
	feminiini	-a	
monikko	maskuliini	-i	-i
	feminiini	-e	

italiano

yksikkö

monikko

Michele è italiano.

Michele e Chiara sono italiani.

Chiara è italiana.

Chiara e Francesca sono italiane.

finlandese

yksikkö

monikko

Petri è finlandese.

Petri e Minna sono finlandesi.

Minna è finlandese.

Minna e Tiina sono finlandesi.

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Kappaleen juoni (s. 28)

Ryhmätehtävä, kerrontakaavio. Kerrotaan kappaleen juoni italiaksi vihjeiden avulla. Kappale voidaan kuunnella ensin uudestaan muistin virkistämiseksi.

Lukusanat 0–20 (s. 29)

Paritehtävä. Sopii tehtäväksi, kun numerot 11–20 on opeteltu.

Nimiä ja osoitteita (s. 29)

Ryhmätehtävä, käyntikortit. Kopioi ja leikkaa laput irti. Jaa jokaiselle ryhmälle yksi lappupino. Kerrataan C:n, G:n ja opetellaan uutena SC:n ääntämistä. Sopii tehtäväksi, kun numerot 11–20 on opeteltu.

Sanasto ja rakenteet (s. 31)

Pari- tai ryhmätehtävä. Kopioi ja leikkaa laput irti. Muodostetaan 2–4 hengen ryhmiä. Voidaan toteuttaa myös kilpailuna pienryhmissä siten, että lapun saa aina se, joka sanoo lauseen nopeimmin italiaksi. Lopuksi lasketaan, kenellä on eniten lappuja.

Tutustuminen italiaksi (s. 34)

Ryhmätehtävä. Harjoitellaan tutustumista kolmen hengen ryhmissä käännöslauseiden avulla. Näytä lopuksi ratkaisu, jotta opiskelijat voivat tarvittaessa tarkistaa ongelmakohdat.

Kansallisuussanojen kertaus (s. 35)

Paritehtävä. Yhdistetään oikea kansallisuus, kaupunki ja maa. Sopii tehtäväksi, kun kansallisuudet on käsitelty ja esimerkiksi ennen oppikirjan tehtävää 7A (s. 20).

Työskennelkää kolmen hengen ryhmissä ja kertokaa kappaleen 1 sisältö italiaksi. Jokainen kertoo yhdestä henkilöstä minä-muodossa.

Sono Francesca...

- italialainen, Lecce
- Rooma
- yliopisto-opiskelija

Mi chiamo Chiara...

- Rooma
- Via Andrea Doria

Sono Petri...

- suomalainen, Helsinki
- Rooma, opiskelun vuoksi
- Via Andrea Doria

Lukusanat 0–20

Ajattele jotakin lukua 0–20. Parin tehtävänä on arvata luku sanomalla se italiaksi. Vastaa mallin mukaan, kunnes pari arvaa oikean numeron. Vaihdelkaa rooleja.

È più grande. Se on suurempi.

È più piccolo. Se on pienempi.

Giusto! Oikein!

• • •

Nimiä ja osoitteita

Muodostakaa 3–4 hengen ryhmiä. Asettakaa laput nurinpäin pöydälle. Jokainen nostaa vuorotellen lapun ja esittelee itsensä sen mukaisesti.

MALLI

Giulio Marcucci
Via Piccioni, 6

**– Buongiorno / Buonasera,
sono / mi chiamo Giulio Marcucci.
Abito in via Piccioni numero sei.**



Carlo Casale Via Matteotti, 13	Ada Alighieri Via <u>G</u> enova, 17	Ilena Cristelli Via Dotti, 11
Gabriella Barnocchi, Via Stretta, 20	<u>D</u> avide Martinetti Via <u>V</u> ecchia, 12	Alessandra Neri Via Scipione, 14
Antonio Mancini Via Benedetta, 9	Celeste Gori Via Colombo, 15	Irene Franchini Via Vannucci, 4
Tadde <u>o</u> Rossi Via Gi <u>u</u> lia, 1	<u>E</u> lena Minghetti Via Gallo, 16	Chiara Capponi Via Cellini, 5
Valentino Sciorra Via Cherubini, 18	Mari <u>a</u> Ginori Via dei Coronari, 10	Roberto Sc <u>a</u> rio Via Bianchi, 15
Eleonora Vanga Via Magenta, 2	Sandro Piciullo Via Respighi, 19	Giovanni Croce Via Vercelli, 7

Ohje

- Muodostakaa 2–4 hengen ryhmiä.
- Yksi nostaa lapun ja lukee suomenkielisen lauseen parilleen tai vieruskaverilleen.
- Pari tai vieruskaveri kääntää lauseen italiaksi. Lapun nostaja tarkistaa, menikö oikein.
- Seuraava nostaa lapun ja näin jatketaan.



Nimeni on Marco. Mi chiamo Marco.	Mikä sinun nimesi on? Come ti chiami?	Asun Italiassa. Abito / Vivo in Italia.
Olen kotoisin Turusta. Sono di Turku.	Asun Lahdessa. Abito / Vivo a Lahti.	Missä asut? Dove abiti?
Kuinka voit? Come stai?	Eipä hullummin. Non c'è male.	Oletko Italiassa lomalla? Sei in Italia in vacanza?
Olen Helsingissä opiskelun vuoksi. Sono a Helsinki per motivi di studio.	Miten menee? Come va?	Kaikki hyvin. Tutto bene.
Miten hauskaa! Che bello!	Minäkin olen Italiassa lomalla. Anch'io sono in Italia in vacanza.	Mistä olet kotoisin? Di dove sei?



Hei Carla, tämä on Franco. Ciao Carla, questo è Franco.	Oletko suomalainen? Sei finlandese?	Iltaa herra, hauska tutustua. Buonasera signore, piacere / molto lieto / lieta.
Minä en ole italialainen. (Io) non sono italiano / italiana.	Asun Via Bellalla, numero 15:ssä. Abito in Via Bella, numero quindici.	Mikä on sinun puhelinnumerosi? Qual è il tuo numero di telefono?
Minun puhelinnumeroni on 5910673. Il mio numero di telefono è cinque nove uno zero sei sette tre.	Hyvää yötä, rouva Reginelli. Buonanotte, signora Reginelli.	Huomiseen! A domani!
Mukavaa päivää! Buona giornata!	Kiitos samoin. Grazie, altrettanto.	Kuinka voitte, herra Galli? Come sta, signor Galli?
Onko Anna saksalainen? Anne è tedesca?	Anna on ranskalainen. Anna è francese.	Pedro ei ole italialainen, hän on espanjalainen. Pedro non è italiano, è spagnolo.

Käykää keskustelu suullisesti kolmen hengen ryhmissä.
Vaihdelkaa rooleja.

Cecilia: Hei Chiara. Kuinka voit?
Chiara: Kaikki hyvin, kiitos. Entä sinä?
Cecilia: Ihan hyvin. Tämä on Carlo.
Chiara: Hauska tavata.
Carlo: Hauska tavata.
Chiara: Mistä olet kotoisin?
Carlo: Olen Napolista, mutta asun Roomassa.
Chiara: Ai niinkö? Minäkin asun Roomassa.
Carlo: Oletko kotoisin Roomasta?
Chiara: Ei, en ole Roomasta. Olen Milanosta.

Ratkaisu

Cecilia: **Ciao Chiara. Come stai?**
Chiara: **Tutto bene, grazie. E tu?**
Cecilia: **Non c'è male. Questo è Carlo.**
Chiara: **Piacere.**
Carlo: **Piacere.**
Chiara: **Di dove sei?**
Carlo: **Sono di Napoli ma abito a Roma.**
Chiara: **Ah sì? Anch'io abito a Roma.**
Carlo: **Sei di Roma?**
Chiara: **No, non sono di Roma. Sono di Milano.**

Työskennelkää pareittain. Muodostakaa vuorotellen lauseita yhdistämällä oikea kansallisuus, kaupunki ja maa.

MALLI

Elisabetta è italiana. È di Pisa però abita a Roma.

Elisabetta on italialainen. Hän on Pisasta, mutta asuu Roomassa.

Elisabetta	inglese	di Parigi	a Amburgo
Vladimir	spagnola	di Stoccolma	a Roma
Helmut	finlandese	di Madrid	a Nizza
Paul	svedese	di Pisa	a Uppsala
Riitta	russo	di Tallinn	a Barcellona
Pierre	estone	di Liverpool	a Mosca
Agneta	italiana	di Francoforte	a Naantali
Toomas	francese	di San Pietroburgo	a Narva
Carmen	tedesco	di Pori	a Londra

Ratkaisu

Elisabetta è italiana. È di Pisa però abita a Roma.

Vladimir è russo. È di San Pietroburgo però abita a Mosca.

Helmut è tedesco. È di Francoforte però abita a Amburgo.

Paul è inglese. È di Liverpool però abita a Londra.

Riitta è finlandese. È di Pori però abita a Naantali.

Pierre è francese. È di Parigi però abita a Nizza.

Agneta è svedese. È di Stoccolma però abita a Uppsala.

Toomas è estone. È di Tallinn però abita a Narva.

Carmen è spagnola. È di Madrid però abita a Barcellona.

1

Lisää **essere**-verbi oikeassa muodossa.

Essere

- 1 Chiara _____ di Roma.
- 2 _____ finlandese, Petri?
- 3 Questa _____ Francesca.
- 4 Francesca e Chiara _____ italiane.
- 5 Petri e Matti, di dove _____?
- 6 Io _____ di Helsinki e Matti _____ di Oulu.

2

Lisää prepositio **a**, **in** tai **di**. Käännä lauseet suomeksi.

A, in, di

- 1 E tu Petri, _____ dove sei?
- 2 Carla abita _____ Torino.
- 3 Siamo _____ Roma _____ vacanza.
- 4 Madrid è _____ Spagna.
- 5 Siete qui _____ Helsinki per motivi di studio?

3

Täydennä keskustelu puuttuvilla sanoilla vihjeen mukaan.

Sanasto

- 1 Salve Jaana, _____?
(Kysy vointia.)
- 2 _____, e tu, Elio?
(Kerro, että kaikki on ok.)
- 3 _____. Questa è Alessandra.
(Sano, että sinäkin voit hyvin.)
- 4 Piacere, Alessandra. _____.
(Kerro, että olet Jaana.)
- 5 Ciao Jaana. Piacere. _____?
(Kysy Jaanalta, onko hän ruotsalainen.)
- 6 No, sono finlandese. _____.
(Kerro olevasi kotoisin Helsingistä.)
- 7 Interessante! _____.
(Kysy Jaanalta, onko hän Italiassa lomalla.)
- 8 No, _____.
(Kerro olevasi Pisassa opiskelun vuoksi.)

4 Kirjoita lyhyt kuvaus Alessandrosta vihjeiden avulla. **Sanasto ja rakenteet**

Alessandro – italialainen – Roomasta – asuu Napolissa opiskelun vuoksi –
Via Sapienza

5 Vastaa kysymyksiin kokonaisella lauseella. **Sanasto ja verbien yksikön 1. persoona**

- 1 Come ti chiami?
- 2 Come stai?
- 3 Di dove sei?
- 4 Dove abiti?
- 5 In che via abiti?
- 6 Sei americano / americana?
- 7 Come si dice ”seitsemäntoista” in italiano?

come si dice
kuinka sanotaan

6 Käännä italiaksi. **Kertaus**

- 1 Oletko kotoisin Roomasta? – Ei, olen Napolista.
- 2 Angela ja Pierluigi ovat kotoisin Firenzestä.
- 3 Missä asut? – Asun Suomessa.
- 4 Oletteko Helsingistä? – Ei, emme ole Helsingistä. Olemme kotoisin Oulusta.
- 5 Olen lomalla Roomassa.

1

- | | | |
|-------|--------|-----------|
| 1 è | 3 è | 5 siete |
| 2 Sei | 4 sono | 6 sono, è |

2

- 1 **di** Entä sinä Petri, mistä olet kotoisin?
 2 **a** Carla asuu Torinossa.
 3 **a, in** Olemme Roomassa lomalla.
 4 **in** Madrid on Espanjassa.
 5 **a** Oletteko täällä Helsingissä opiskelun vuoksi?

3

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 come stai / come va | 5 Sei svedese |
| 2 Tutto bene | 6 Sono di Helsinki |
| 3 Anch'io (sto) bene | 7 Sei in Italia in vacanza |
| 4 Io sono Jaana / Mi chiamo Jaana | 8 No, sono a Pisa per motivi di studio |

4 **Malli:**

Alessandro è italiano. È di Roma. Abita a Napoli per motivi di studio. Abita in Via Sapienza.

5 **Malli:**

- | | |
|---|--|
| 1 Mi chiamo ____ (<i>oma nimi</i>). | 5 Abito in via ____ (<i>kadunnimi</i>). |
| 2 Bene / Benissimo / Non c'è male, grazie, e tu? | 6 No, (non sono americano / americana,) sono finlandese. |
| 3 Sono finlandese, di ____ (<i>kaupunki</i>). | 7 (In italiano) si dice "diciassette". |
| 4 Abito in ____ (<i>maa</i>), a ____ (<i>kaupunki</i>). | |

6

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Sei di Roma? – No, sono di Napoli. | 4 Siete di Helsinki? – No, non siamo di Helsinki. Siamo di Oulu. |
| 2 Angela e Pierluigi sono di Firenze. | 5 Sono in vacanza a Roma. |
| 3 Dove abiti? – Abito in Finlandia. | |

Antipasto

A

p. 16

MALLI

Ciao! Come va? /
Come stai?

Bene, grazie, e tu?

Benissimo, grazie.
Come ti chiami?

Mi chiamo XX. E tu?

Mi chiamo XX.
Piacere.

Piacere.

Primo piatto

1

p. 17

	mistä kotoisin?	missä asuu?
1 Francesca	Leccestä	Roomassa
2 Petri	Helsingistä	Roomassa Andrea Doria -kadulla
3 Chiara	Roomasta	Roomassa Andrea Doria -kadulla

2

p. 18

- 1 Questo è Petri.
- 2 Di dove sei?
- 3 Sono finlandese, di Helsinki.
- 4 Sei di Roma?
- 5 Sì, sono di Roma.
- 6 No, non sono in Italia in vacanza.
- 7 Vivo a Roma per motivi di studio.
- 8 Dove abiti?
- 9 Anch'io.
- 10 Che bello!

3_A

p. 18

- 1 Bene
- 2 questo
- 3 finlandese
- 4 Tampere
- 5 vacanza
- 6 Vivo
- 7 Interessante
- 8 abiti
- 9 Torino
- 10 Perugia
- 11 motivi

4_A**p. 19**

- 11 undici
- 12 dodici
- 13 tredici
- 14 quattordici
- 15 quindici
- 16 sedici
- 17 diciassette
- 18 diciotto
- 19 diciannove
- 20 venti

4_D**p. 19**

11, 7, 6, 10, 14, 4, 18, 15, 19, 16

5**p. 19**

RATKAISU ÄÄNITTEEN MUKAISESSA JÄRJESTYKSESSÄ.

- 8** Arrivederci! / ArrivederLa!
- 4** Buona notte!
- 13** Piacere.
- 11** Buona serata!
- 7** Alla prossima (volta)!
- 10** Buona giornata!
- 9** Salve!
- 5** A presto!
- 15** A dopo!
- 1, 2** Buongiorno!
- 1, 2** Buongiorno!
- 14** Ci vediamo!
- 6** A domani!
- 3** Buonasera.
- 12** Grazie, altrettanto!

6

p. 20

- 1 Buongiorno!
- 2 Buonasera!
- 3 Alla prossima (volta)! / A presto! / Ci vediamo!
- 4 Grazie, altrettanto!
- 5 A domani! / Ci vediamo! / A presto!
- 6 Arrivederci! / ArrivederLa! / Buongiorno. / Buonasera.

7_A

p. 20

- 1 Si chiama Giulia. È di **Bari** e abita a **Bari**.
- 2 Si chiama Alessandro. È di **Bergamo** però abita a **Milano**.
- 3 Si chiama Erica. È di **Ancona** ma abita a **Bologna**.

7_B

p. 21

- 1 b
- 2 c
- 3 a

8_B

p. 22

olla	<u>essere</u>
(minä) olen	(io) sono
(sinä) olet	(tu) sei
(hän) on	(lui/lei) è
(Te) olette	(Lei) è
(me) olemme	(noi) siamo
(te) olette	(voi) siete
(he) ovat	(loro) sono

10 p. 23

- 1 di
- 2 a
- 3 in

11 p. 23

MALLI

- 1 Maria è di Firenze ma abita a Torino.
- 2 Franco abita in Francia.
- 3 Siete in Italia.
- 4 Siamo a Venezia.

12_A p. 24

- 1 b
- 2 b
- 3 b
- 4 a
- 5 b
- 6 a

14 p. 25

MALLI

- 1 Chi è questo?
- 2 Che cosa è questo?
- 3 Come stai?
- 4 Dove abiti?
- 5 Di dove sono?
- 6 Quando sei a Roma?
- 7 Perchè sei a Milano?
- 8 Sari è finlandese?
- 9 Siete di Firenze?

15

p. 25

luku	suku	o-loppuinen	e-loppuinen
yksikkö	maskuliini	-o	-e
	feminiini	-a	
monikko	maskuliini	-i	-i
	feminiini	-e	

16A

p. 26

- 1 estone
- 2 finlandese
- 3 francese
- 4 tedesco
- 5 inglese
- 6 italiano
- 7 russo
- 8 spagnolo
- 9 americano
- 10 svedese

16B

p. 26

- 1 Anne e Irene sono svedesi?
- 2 Fernando e Maria sono spagnoli?
- 3 Maria e Michela, siete italiane?
- 4 Sabine è tedesca?
- 5 Pedro non è francese?
- 6 Tim e Richard sono inglesi?
- 7 Mikko e Sanna sono finlandesi?
- 8 Anastasia e Katerina sono russe?
- 9 Johanna è estone?
- 10 Jane è americana?

17 p. 26–27**MALLI**

Chi è questa? – È Maria. È spagnola, di Madrid, però abita a Siviglia.

Chi è questo? – È John. È inglese, di Londra, e abita a Londra.

Chi è questa? – È Ulla. È svedese, di Stoccolma, ma abita in Finlandia.

Chi è questo? – È Pavel. È russo, di Mosca, e abita a Mosca.

Chi è questa? – È Anna. È tedesca, di Berlino, ma abita a Roma.

Chi è questo? – È Pierre. È francese, di Parigi, ma abita in Germania.

*Dolce***Le Regioni p. 28**

- 10 L'Abruzzo
- 13 La Basilicata
- 14 La Calabria
- 16 La Campania
- 7 L'Emilia Romagna
- 5 Il Friuli-Venezia Giulia
- 3 La Lombardia
- 17 Il Lazio
- 20 La Liguria
- 8 Le Marche
- 11 Il Molise
- 1 Il Piemonte
- 12 La Puglia
- 18 La Sardegna
- 15 La Sicilia
- 19 La Toscana
- 4 Il Trentino – Alto Adige
- 9 L'Umbria
- 2 La Valle d'Aosta
- 6 Il Veneto

Digestivo

1 p. 29



Kiitos samoin!

2 p. 29

MALLI

- Mauro: Ciao! Come stai?
Sinä: **Bene, grazie, e tu?**
Mauro: Anch'io sto bene, grazie. Senti, questa è Tina.
Sinä: **Piacere! Mi chiamo XX.**
Tina: Piacere!
Sinä: **Di dove sei?**
Tina: Sono svedese, di Stoccolma. E tu?
Sinä: **Sono finlandese.**
Tina: Abiti a Helsinki?
Sinä: **Sì, abito a Helsinki.**
Tina: Perché sei qui in Italia?
Sinä: **Sono qui in vacanza.**
Tina: Ah, sì? Io invece sono qui per motivi di lavoro.
Sinä: **Dove abiti?**
Tina: Abito a Firenze.

3 p. 30

- 1 Chi
- 2 Dove
- 3 Di dove
- 4 Come
- 5 Perché
- 6 Che cosa

4 p. 30

- 1 finlandesi
- 2 italiani
- 3 tedesco
- 4 estone
- 5 inglesi
- 6 svedesi
- 7 spagnola
- 8 russe

5

p. 30

- 1 – Di dove sei?
– Sono **di** Roma ma abito **a** Napoli. E tu?
– Anch'io sono **di** Roma.
– E abiti qui?
– No, abito **a** Siena per motivi di studio.
- 2 – Dove abiti?
– Abito **a** Londra, **in** Inghilterra.
– Interessante!
- 3 – Siete qui in vacanza?
– No, non siamo **in** Italia in vacanza.
Siamo **a** Torino per motivi di lavoro.

6

p. 31

- 1 Siete di Roma? – No, siamo di Napoli.
- 2 Non sei finlandese? – No, sono svedese ma / però abito / vivo in Finlandia.
- 3 Dove sono Mikko e Tiina? – Sono in vacanza in Italia, a Roma.
- 4 Questo è Thomas? – No, questo è Marc. È francese, di Parigi.
- 5 Anastasia e Anna sono russe? – No, sono estoni, di Tallinn.
- 6 Di dove sono Pierluigi e Angela? – Sono italiani, di Firenze.
- 7 Chi è questa? – È Isabella. È spagnola, di Madrid.

Un caffè, per favore.



Kieliopin opetusohjat ja lisätehtävät

<i>Stare</i> ja <i>avere</i>	Tehtävien 7A ja 7B ratkaisut.....	50
Epämääräinen ja määräinen artikkeli	.....	51
Substantiivin monikko	Tehtävän 12A ratkaisu.....	52
EXTRA Substantiivin suku	.....	53

Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	.....	54
Kappaleen juoni	Paritehtävä, kerrontakaavio.....	55
<i>Essere, avere, stare</i> : kertaus	AB-käännös	56
Artikkelit yksikössä	Pari- tai ryhmätehtävä, kilpailu.....	57
Substantiivin monikko	Paritehtävä	58
Teemasanasto: kahvilassa	Roolileikki	59

Kirjalliset lisätehtävät

Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut	.....	61
	.....	64

Tehtävien ratkaisut

► Ääntäminen: katoava I ja Q	.....	66
	.....	513

Stare (voida, puhuttaessa voinnista)

7A p. 37

voida (olo)	stare
(minä) voin	(io) sto
(sinä) voit	(tu) stai
(hän) voi	(lui/lei) sta
(Te) voitte	(Lei) sta
(me) voimme	(noi) stiamo
(te) voitte	(voi) state
(he) voivat	(loro) stanno

Carlo e Anna stanno molto bene.

Come stai, Maria? – Io sto benissimo. E tu?

Come state? – Stiamo bene. E voi?

Come sta, professore? – Tutto a posto.

Oggi Marco non sta molto bene.

Avere (olla jollakulla, omistaa)

7B p. 37

olla jollakulla, omistaa	avere
minulla on	(io) ho
sinulla on	(tu) hai
hänellä on	(lui/lei) ha
Teillä on	(Lei) ha
meillä on	(noi) abbiamo
teillä on	(voi) avete
heillä on	(loro) hanno

avere fame

avere sete

avere caldo

avere freddo

avere sonno

avere fretta

avere X anni

Substantiivin epämääräinen ja määräinen artikkeli yksikössä

p. 39

Artikkeli valitaan substantiivin suvun ja alkukirjaimen mukaan.

suku	alkukirjain	epämääräinen artikkeli	määräinen artikkeli
maskuliini	konsonantti	un {caffè aperitivo}	il caffè
	vokaali		l' aperitivo
	s + konsonantti z	uno {studente zaino}	lo {studente zaino}
feminiini	konsonantti	una foc <u>a</u> ccia	la foc <u>a</u> ccia
	vokaali	un' aranciata	l' aranciata

Lisätietoa artikkeleista uno / lo

Artikkeleita **uno** ja **lo** käytetään myös sellaisten maskuliinisukuisten sanojen edessä, joiden alkukirjaimet ovat **ps**, **gn** tai **y** [j].

Tällaisia sanoja on italian kielessä melko vähän.

ps	uno psic <u>o</u> logo	lo psic <u>o</u> logo
gn	uno gnomo	lo gnomo tonttu, peikko
y	uno yogurt	lo yogurt

Substantiivin monikko

Substantiivin monikko muodostetaan vaihtamalla viimeistä kirjainta.

un aperitivo – due aperitivi

un bicchiere – due bicchieri

un'ordinazione – due ordinazioni

una spremuta – due spremute

Joskus yksikkö ja monikko ovat samannäköiset.

un caffè – due caffè

una città – due città

un bar – due bar

un toast – due toast

12_A p. 40

suku	yksikkö	monikon päätte
maskuliini	-o	-i
maskuliini tai feminiini	-e	-i
feminiini	-a	-e

Taipumattomia ovat sanat, joilla on **aksentti** viimeisellä kirjaimella, sekä sanat, jotka loppuvat **konsonanttiin**.

Lisätietoa monikon poikkeuksista

p. 282

Taipumattomia ovat myös lyhennetyt sekä i-loppuiset sanat.

una foto(grafia) – due foto(grafie) valokuva

un brindisi – due brindisi maljankohotus

Poikkeus:

un uomo – due uomini ihminen; mies

Substantiivin suku

p. 281–282

Sanat, jotka päättyvät *-isi*, voivat olla maskuliineja tai feminiinejä.

il brindisi maljankohotus **la crisi** kriisi

Sanat, jotka päättyvät *-ma*, ovat usein maskuliineja.

il problema ongelma **il sistema** järjestelmä

il programma ohjelma **il tema** aihe

Ihmiseen viittaavat sanat

maskuliini		feminiini		
-tore	l'attore	-trice	l'attrice	näyttelijä
-iere	il cameriere	-iera	la cameriera	tarjoilija

maskuliini / feminiini		
-ista	il / la turista	turisti
-ante	il / la cantante	laulaja

Muita tapauksia

<i>mask.</i>	<i>fem.</i>	
lo studente	la studentessa	opiskelija
il dottore	la dottoressa	lääkäri, maisteri / yliopistosta valmistunut
il professore	la professoressa	opettaja

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Kappaleen juoni

(s. 55)

Paritehtävä, kerrontakaavio. Kerrotaan kappaleen juoni italiaksi vihjeiden avulla. Kappale voidaan kuunnella ensin uudestaan muistin virkistämiseksi.

Essere, avere, stare: kertaus

(s. 56)

AB-käännös. Sopii tehtäväksi, kun *avere* ja *stare* on käsitelty. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen.

Artikkelit yksikössä

(s. 57)

Pari- tai ryhmätehtävä. Kilpaillaan, kuka saa artikkelit nopeimmin paikoilleen.

Substantiivin monikko

(s. 58)

Paritehtävä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-osiot erilleen. Vinkki: jaa ensin vain A-moniste ja B-moniste vasta sitten, kun ensimmäinen osio on tehty.

Teemasanasto: kahvilassa

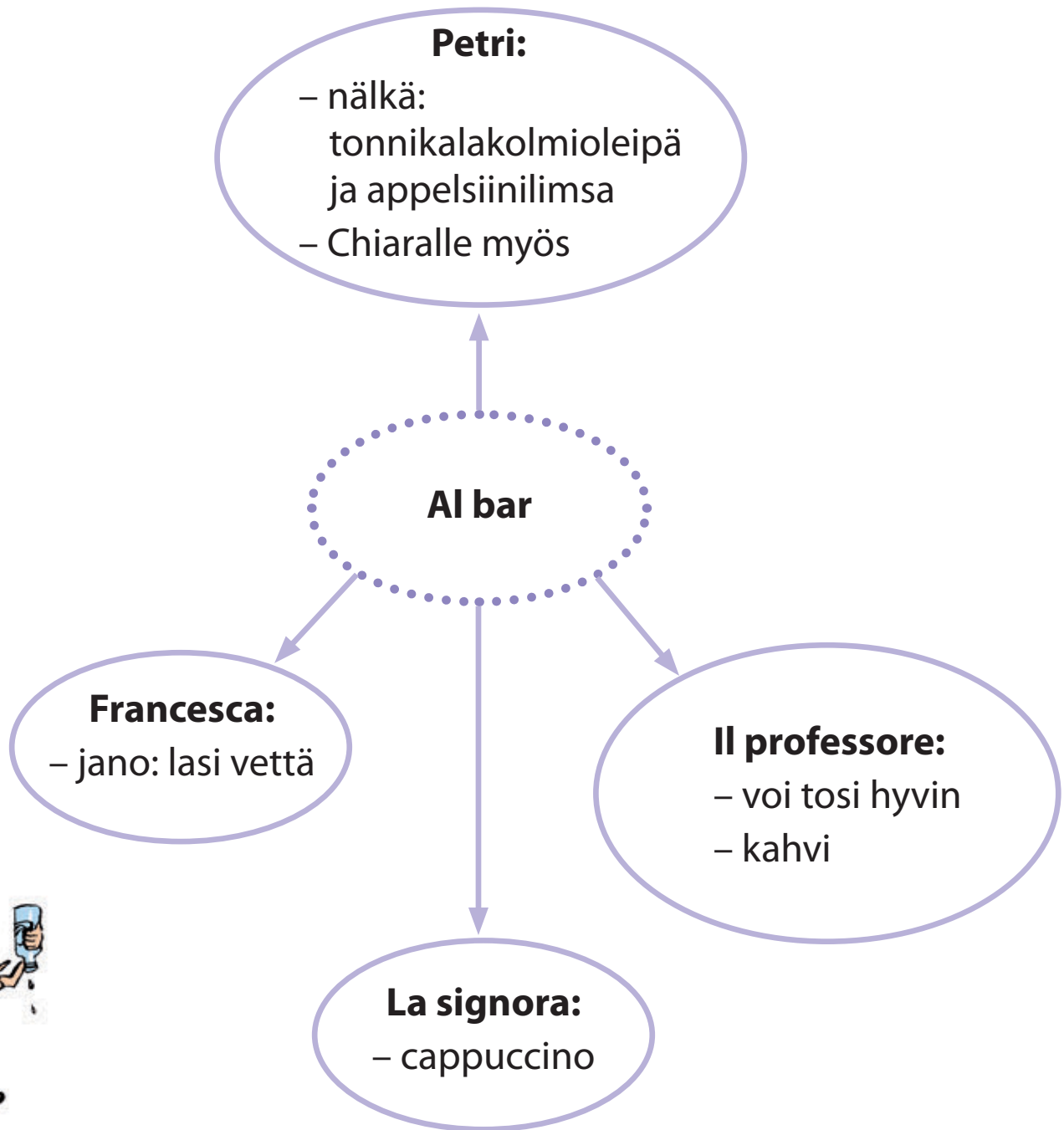
(s. 59)

Roolileikki. Sopii tehtäväksi kappaleen lopuksi. Kopioi ja leikkaa laput irti. Kerratkaa ensin esimerkiksi tukikalvon avulla, kuinka tilaus tehdään.

Vaihtoehto 1: Jaa jokaiselle yksi tai useampi lappu. Opettaja toimii kahvilan myyjänä ja opiskelijat tilaavat lappunsa tuotteet vuorotellen tiskiltä.

Vaihtoehto 2: Tehtävä tehdään pienryhmissä siten, että opiskelijat vuorottelevat kahvilan myyjänä. Laput asetetaan pöydälle nurin päin ja jokainen nostaa vuorollaan yhden. Käytä tarvittaessa tukikalvoa tai pyydä opiskelijoita käyttämään apuna kirjan *Comunicando*-laatikkoa (s. 33).

Kertokaa pareittain tai pienryhmissä kappaleen 2 sisältö italiaksi.





Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

A

- 1 **Claudio ja Carmela voivat erinomaisesti.**
- 2 (Loro) sono in Italia.
- 3 **Minulla ei ole jano.**
- 4 Francesca ha un amico / un'amica in Finlandia.
- 5 **Terve Antonio ja Diana, kuinka voitte?**
- 6 (Tu) hai un euro?
- 7 **Onko Markku Roomassa?**
- 8 E tu, di dove sei?
- 9 **He ovat italialaisia.**
- 10 (Io) ho diciotto anni.
- 11 **Kuinka voitte, professori?**
- 12 (Noi) stiamo bene.
- 13 **Marcolla ja Elisalla on kiire.**
- 14 (Io) non sto bene.
- 15 **Hei Enrico, kuinka voit?**
- 16 (Voi) Siete a Milano in vacanza?
- 17 **Anna on seitsemän vuotta vanha.**
- 18 Ragazzi, avete fame?
- 19 **Minä en ole suomalainen.**
- 20 (Noi) abbiamo freddo.

Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

B

- 1 Claudio e Carmela stanno benissimo.
- 2 **He ovat Italiassa.**
- 3 (Io) non ho sete.
- 4 **Francescalla on ystävä Suomessa.**
- 5 Salve Antonio e Diana, come state?
- 6 **Onko sinulla yhtä euroa?**
- 7 Markku è a Roma?
- 8 **Entä sinä, mistä olet kotoisin?**
- 9 (Loro) sono italiani / italiane.
- 10 **Minä olen 18-vuotias.**
- 11 Come sta, professore?
- 12 **Me voimme hyvin.**
- 13 Marco e Elisa hanno fretta.
- 14 **Minä en voi hyvin.**
- 15 Ciao Enrico, come stai?
- 16 **Oletteko Milanossa lomalla?**
- 17 Anna ha sette anni.
- 18 **Pojat, onko teillä nälkä?**
- 19 (Io) non sono finlandese.
- 20 **Meillä on kylmä.**

Työskennelkää pareittain tai pienryhmissä. Sijoittakaa laatikoiden artikkelit oikeiden sanojen eteen. Mikä ryhmä on nopein?

il lo la l'

un uno una un'

____/____ amica

____/____ stadio stadion

____/____ tramezzino

____/____ spremuta

____/____ zio setä, eno

____/____ stazione asema

____/____ zaino reppu

____/____ ordinazione

____/____ signora

____/____ bar

____/____ acqua

____/____ studente

____/____ pizza

____/____ isola saari

____/____ sport urheilulaji

____/____ professore

Ratkaisu

un' / l'amica

uno / lo stadio

un / il tramezzino

una / la spremuta

uno / lo zio

una / la stazione

uno / lo zaino

un' / l'ordinazione

una / la signora

un / il bar

un' / l'acqua

uno / lo studente

una / la pizza

un' / l'isola

uno / lo sport

un / il professore

A

Lue parillesi yksikkö. Tarkista parisi muodostama monikko ja käännös.

Yksikkö	Monikko	
studentessa	studentesse	<i>opiskelijat</i>
bicchiere	bicchieri	<i>lasit</i>
vacanza	vacanze	<i>lomat</i>
cornetto	cornetti	<i>voisarvet</i>
giorno	giorni	<i>päivät</i>
motivo	motivi	<i>syyt</i>
cliente	clienti	<i>asiakkaat</i>
formaggio	formaggi	<i>juustot</i>
birra	birre	<i>oluet</i>
vino	vini	<i>viinit</i>
ristorante	ristoranti	<i>ravintolat</i>
panino	panini	<i>sämpylät</i>



B

Lue parillesi yksikkö. Tarkista parisi muodostama monikko ja käännös.

Yksikkö	Monikko	
centro	centri	<i>keskustat</i>
signorina	signorine	<i>neidit</i>
professore	professori	<i>opettajat</i>
sera	sere	<i>illat</i>
appuntamento	appuntamenti	<i>tapaamiset</i>
studente	studenti	<i>opiskelijat</i>
tramezzino	tramezzini	<i>kolmioleivät</i>
aranciata	aranciate	<i>appelsiinilimsat</i>
aperitivo	aperitivi	<i>aperitiivit</i>
cappuccino	cappuccini	<i>cappuccinot</i>
pizzeria	pizzerie	<i>pizzeriat</i>
gelato	gelati	<i>jäätelöt</i>

Tervehtiminen

Buongiorno.

Buonasera.

Näin kutsut tarjoilijan paikalle

Scusi!

Näin tilaat

Un caffè,	}	per favore / grazie.
Prendo un caffè,		
Vorrei un caffè,		
Per me un caffè,		

Näin kiität

Grazie!

Selvä! Ok!

Perfetto!

Va bene!

Ok!

Kas tässä, olkaa hyvä.

Ecco il caffè (, prego).



Kaksi cappuccinoa, yksi voisarvi ja yksi juustosämpylä.	Kolme kahvia ja kaksi lasia hiilihapotonta vettä.	Yksi lasi valkoviiniä ja yksi tonnikalakolmioleipä.
Yksi pikkupizza, yksi focaccia-leipä ja kaksi appelsiinilimsaa.	Yksi jäättee, yksi kahvi ja kaksi voisarvea kreemitäytteellä.	Yksi aperitiivi, kaksi lasia kuohuviiniä ja kaksi pikkupizzaa.
Yksi tölkkiolut, yksi maitokahvi ja kaksi salamikolmioleipää.	Kaksi lasia vettä, kaksi olutta ja kaksi lasia punaviiniä.	Yksi pullo valkoviiniä, neljä lasia ja neljä juustosämpylää.
Yksi lasi punaviiniä, kaksi lasia kuohuviiniä ja kolme pientä pizzaa.	Kaksi tuorepuristettua appelsiinimehua ja kaksi tonnikalakolmioleipää.	Yksi hedelmämehu, yksi appelsiinilimsa ja kaksi sämpylää keittokinkun kera.
Kaksi cappuccinoa, yksi maitokahvi ja kolme voisarvea ilman täytettä.	Yksi pullo olutta, kaksi lasia, kaksi pientä pizzaa ja yksi kahvi.	Yksi jääkahvi, yksi coca-cola ja kaksi focaccia-leipää.
Yksi terästetty espresso, kaksi lasia hiilihapollista vettä ja kolme salamikolmioleipää.	Kolme kinkkusämpylää, kaksi appelsiinilimsaa ja yksi coca-cola.	Yksi kahvi, jossa on tilkka maitoa, yksi cappuccino ja kaksi lasia hiilihapollista vettä.
Yksi pullo valkoviiniä, neljä lasia ja neljä juustosämpylää.	Yksi pullo hiilihapotonta vettä, kolme lasia ja kolme tonnikalakolmioleipää.	Kolme cappuccinoa, kolme voisarvea marmeladitäytteellä ja yksi lasi vettä.

1

Valitse *essere, avere* tai *stare* ja taivuta oikeassa persoonassa. Käännä lauseet suomeksi.

Essere, avere, stare

- 1 Claudio e Carmela _____ benissimo.
- 2 Noi _____ freddo.
- 3 Io non _____ francese.
- 4 Francesca _____ un amico in Finlandia.
- 5 Salve Antonio e Diana, come _____?
- 6 Tu _____ un euro?
- 7 Signora, Lei _____ svedese?
- 8 E tu, di dove _____?
- 9 Ragazzi, _____ fame?
- 10 Loro _____ studenti.
- 11 Io _____ diciotto anni.
- 12 Voi, di dove _____?
- 13 Come _____, professore?
- 14 Noi _____ bene.
- 15 Marco e Elisa _____ fretta.
- 16 Ciao Enrico, come _____?
- 17 Io non _____ bene.
- 18 Anna _____ sette anni.
- 19 Noi _____ finlandesi.
- 20 Noi _____ amici spagnoli.

2

Lisää epämääräinen ja määräinen artikkeli.

Epämääräinen ja määräinen artikkeli yksikössä

- 1 _____ / _____ professore
- 2 _____ / _____ attimo
- 3 _____ / _____ caffellatte
- 4 _____ / _____ tramezzino
- 5 _____ / _____ digestivo
- 6 _____ / _____ stazione
- 7 _____ / _____ bar
- 8 _____ / _____ aranciata
- 9 _____ / _____ spumante
- 10 _____ / _____ signora

3 Muuta monikkoon. Monikko

- | | | |
|---------------------|-----------|-------------------|
| 1 una birra | due _____ | |
| 2 un tè | due _____ | |
| 3 un cameriere | due _____ | |
| 4 una cameriera | due _____ | |
| 5 un ristorante | due _____ | |
| 6 una pizzeria | due _____ | |
| 7 un toast | due _____ | |
| 8 una specialità | due _____ | <i>erikoisuus</i> |
| 9 un cappuccino | due _____ | |
| 10 una prenotazione | due _____ | <i>varaus</i> |
| 11 un lavoro | due _____ | |
| 12 un finlandese | due _____ | |
| 13 uno studio | due _____ | |
| 14 una bottiglia | due _____ | |

4 Teet tilauksen italiaksi koko pöytäseurueelle. Teemasanasto: kahvilassa Täydennä suomenkielisten vihjeiden mukaan. Kirjoita numerot kirjaimin.

Allora,

- 1 _____ (*kolme olutta*),
 - 2 _____ (*neljä kahvia*),
 - 3 _____ (*kaksi juustosämpylää*),
 - 4 _____ (*kolme kolmioleipää*),
 - 5 _____ (*kaksi pikkupizzaa*),
 - 6 _____ (*yksi cappuccino*),
 - 7 _____
- (*viisi lasillista valkoviiniä*), e poi ancora
- 8 _____
- (*kaksi pullollista hiilihapotonta vettä*), grazie.

5

Käännä italiaksi.

Kertaus

- 1 Haluaisin kahvin ja voisarven, kiitos.
- 2 Otan salamikolmioleivän ja appelsiinilimsan, kiitos.
- 3 Onko sinulla kylmä? Minulla sen sijaan on kuuma.
- 4 Meillä on kiire.
- 5 Yksi olut, kiitos. – Tässä olut, olkaa hyvä.
- 6 Hienoa, kaikki on kunnossa.
- 7 Annalla on jano.
- 8 Meillä ei ole nälkä, siispä vain kaksi lasia vettä, kiitos.
- 9 Tulen heti.
- 10 He voivat oikein hyvin.

1

- 1 **stanno** Claudio ja Carmela voivat todella hyvin.
- 2 **abbiamo** Meillä on kylmä.
- 3 **sono** Minä en ole ranskalainen.
- 4 **ha** Francescalla on ystävä Suomessa.
- 5 **state** Terve Antonio ja Diana, kuinka voitte?
- 6 **hai** Onko sinulla yhtä euroa?
- 7 **è** Rouva, oletteko te ruotsalainen?
- 8 **sei** Entä sinä, mistä sinä olet (kotoisin)?
- 9 **avete** Kaverit (pojat), onko teillä nälkä?
- 10 **sono** He ovat opiskelijoita.
- 11 **ho** Minä olen 18-vuotias.
- 12 **siete** Mistä te olette (kotoisin)?
- 13 **sta** Kuinka voitte, opettaja?
- 14 **stiamo** Me voimme hyvin.
- 15 **hanno** Marcolla ja Elisalla on kiire.
- 16 **stai** Moi Enrico, kuinka voit?
- 17 **sto** Minä en voi hyvin.
- 18 **ha** Anna on 7-vuotias.
- 19 **siamo** Me olemme suomalaisia.
- 20 **abbiamo** Meillä on espanjalaisia ystäviä.

2

- | | |
|-----------|-------------|
| 1 un / il | 6 una / la |
| 2 un / l' | 7 un / il |
| 3 un / il | 8 un' / l' |
| 4 un / il | 9 uno / lo |
| 5 un / il | 10 una / la |

3

- | | | |
|--------------|-----------------|---------------|
| 1 birre | 6 pizzerie | 11 lavori |
| 2 tè | 7 toast | 12 finlandesi |
| 3 camerieri | 8 specialità | 13 studi |
| 4 cameriere | 9 cappuccini | 14 bottiglie |
| 5 ristoranti | 10 prenotazioni | |

4

- 1 tre birre
- 2 quattro caffè
- 3 due panini al formaggio
- 4 tre tramezzini
- 5 due pizzette
- 6 un cappuccino
- 7 cinque bicchieri di vino bianco
- 8 due bottiglie di acqua minerale naturale / non ga(s)sata

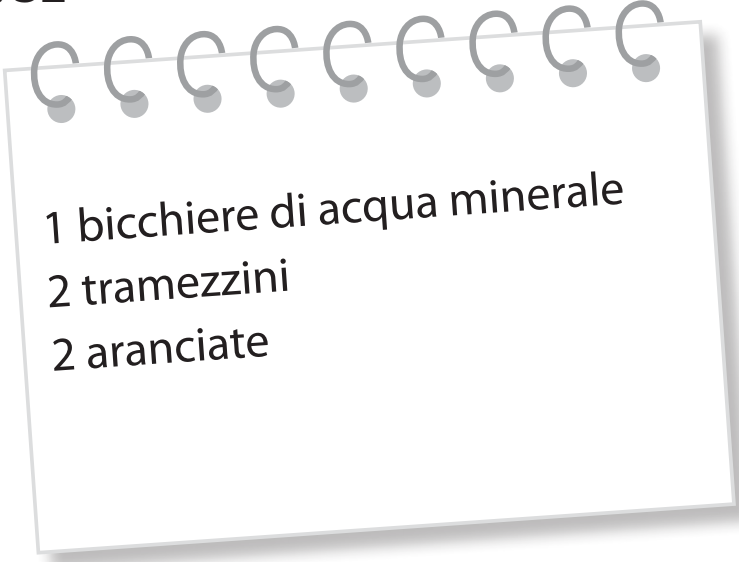
5

- 1 Vorrei un caffè e un cornetto, grazie / per favore.
- 2 Prendo un tramezzino al salame e un'aranciata, grazie / per favore.
- 3 Hai freddo? Io invece ho caldo.
- 4 (Noi) abbiamo fretta.
- 5 Una birra, per favore / grazie. – Ecco la birra, prego.
- 6 Perfetto, tutto a posto.
- 7 Anna ha sete.
- 8 (Noi) non abbiamo fame, dunque / quindi solo due bicchieri di acqua, grazie / per favore.
- 9 Arrivo subito.
- 10 Stanno molto bene / benissimo.

Antipasto

B

p. 32



1 bicchiere di acqua minerale
2 tramezzini
2 aranciate

Primo piatto

1

p. 34

- | | | |
|---|-------------|---|
| 1 | Francesca: | lasi vettä |
| 2 | Chiara: | kolmioleipä ja appelsiinilimsa |
| 3 | Petri: | tonnikalakolmioleipä ja appelsiinilimsa |
| 4 | Professore: | kahvi |
| 5 | Signora: | cappuccino |

2_A

p. 34

- 1 Ho fame.
- 2 Io invece ho sete.
- 3 quindi/dunque
- 4 Perfetto!
- 5 Tutto a posto.

2_B

p. 34

- 1 Scusi.
- 2 Cosa prendete? / Cosa prende? / Dica.
- 3 Prendo... / Per me..., per favore. / ..., grazie. / ..., per favore.
- 4 Ecco..., prego.
- 5 Grazie!

3

p. 34

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Ho fame, | 6 dunque vorrei un bicchiere di acqua minerale. |
| 2 Scusi! | 3 Vorrei un caffè, grazie. |
| 3 Cosa prende? | 1 quindi prendo un tramezzino. |
| 4 Ecco il caffè, prego. | 2 Arrivo subito! |
| 5 Come sta, signora? | 4 Grazie. |
| 6 Ho sete, | 5 Tutto a posto. E Lei? |

4_A

p. 36

MALLI

- 1 Ho fame. Prendo **un panino al prosciutto cotto**.
- 2 Io invece ho sete. Vorrei **un bicchiere di acqua naturale**.
- 3 Cosa prende? – Per me **una focaccia**, per favore.
- 4 Io non ho fame. Prendo solo **un tè freddo**.
- 5 Dica! – **Una spremuta di pompelmo**, grazie.
- 6 E per Lei? – Anch'io vorrei **una spremuta di pompelmo**.

5

p. 36

TILANNE 1

Asiakas tilaa cappuccinon ja voisarven, jossa kreemitäyte, sekä lasillisen hiilihapollista vettä.

TILANNE 2

- a Naisiasiakas ottaa appelsiinilimsan.
- b Miesiasiakas juo pienen oluen.
- c Naisiasiakas haluaa syödä sämpylän, jossa on ilmakuivattua kinkkua.
- d Miesiasiakas haluaa syödä juustosämpylän.

TILANNE 3

a, c

7_A

p. 37

voida (olo)	stare
(minä) voin	(io) sto
(sinä) voit	(tu) stai
(hän) voi	(lui / lei) sta
(Te) voitte	(Lei) sta
(me) voimme	(noi) stiamo
(te) voitte	(voi) state
(he) voivat	(loro) stanno

7_B

p. 37

olla jollakulla, omistaa	avere
minulla on	(io) ho
sinulla on	(tu) hai
hänellä on	(lui/lei) ha
Teillä on	(Lei) ha
meillä on	(noi) abbiamo
teillä on	(voi) avete
heillä on	(loro) hanno

10

p. 39

- 1 un / il
- 2 uno / lo
- 3 una / la
- 4 uno / lo
- 5 una / la
- 6 una / la
- 7 un' / l'
- 8 un / il
- 9 un / l'
- 10 un / il
- 11 un' / l'
- 12 una / la

12_A

p. 40

suku	yksikkö	monikon päätte
maskuliini	-o	-i
maskuliini tai feminiini	-e	-i
feminiini	-a	-e

Taipumattomia ovat sanat, joilla on **aksentti** viimeisellä kirjaimella, sekä sanat, jotka loppuvat **konsonanttiin**.

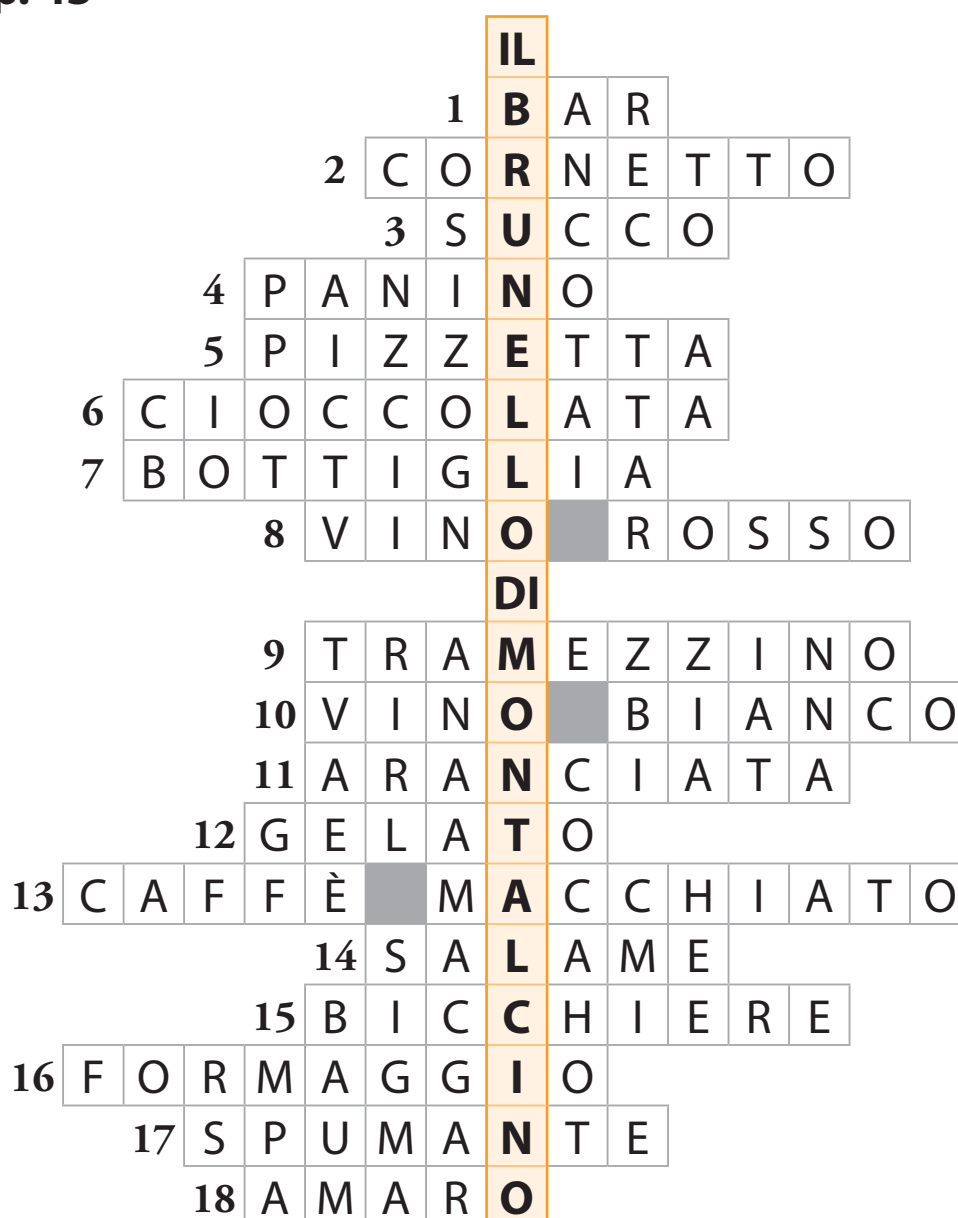
12_B p. 41

RATKAISUSSA TILATTAVAT TUOTTEET LASKETTU YHTEEN.

Allora, due birre, due panini al formaggio e tre caffè, tre aranciate, tre pizzette e due tramezzini al prosciutto, una bottiglia di acqua naturale, due cappuccini, un bicchiere di vino bianco e un bicchiere di acqua frizzante...



1 p. 43



2

p. 43–44

- 1 Carlo e Laura **sono** italiani, di Roma.
- 2 Come **stai** oggi, Marco? – **Sto** bene, grazie.
- 3 **Non siete** di qui? – No, **siamo** di una città qui vicino.
- 4 Come **state**, Francesca e Silvia? – **Stiamo** bene. E tu?
- 5 **Avete** panini con il prosciutto? – No, ma **abbiamo** panini con il salame o con il formaggio.
- 6 **(Lei) È** a Roma in vacanza? – No, **sono** qui per motivi di lavoro.
- 7 Come **stanno** Pierluigi e Angela? – Benissimo.
- 8 Questo vino **non è** italiano. **È** spagnolo.
- 9 Come **sta** Marco? – Purtroppo **non sta** molto bene.
- 10 **Non ho** fame. E tu, **hai** fame?

3_A

p. 44

- | | | |
|----------------------|-------------------|---------------------|
| 3 fretta | 1 a Roma | 2 benissimo |
| 1 di Helsinki | 3 sete | 3 caldo |
| 3 fame | 1 italiano | 1 in vacanza |
| 2 bene | 3 freddo | 1 in Italia |

3_B

p. 44

MALLI

- 1 Ho fame quindi mangio un panino al prosciutto cotto.
- 2 Sono finlandese.
- 3 Come stai? – Sto bene, grazie.

4A

p. 44

- 1 un / il
- 2 una / la
- 3 un / il
- 4 una / la
- 5 un / il
- 6 una / la
- 7 uno / lo
- 8 un / l'
- 9 un' / l'
- 10 una / la
- 11 un / il
- 12 uno / lo
- 13 un / il
- 14 un' / l'
- 15 una / la
- 16 una / la
- 17 una / la
- 18 uno / lo

4B

p. 44

- 1 due caffè
- 2 due birre
- 3 due signori
- 4 due signore
- 5 due ragazzi
- 6 due studentesse
- 7 due studenti
- 8 due amici
- 9 due amiche
- 10 due cameriere
- 11 due ristoranti
- 12 due scontrini
- 13 due bar
- 14 due ordinazioni
- 15 due pizze
- 16 due bottiglie
- 17 due spremute
- 18 due zaini

Che lavoro fai?



Kieliopin opetusohjat ja lisätehtävät

Prepositiot: <i>a</i> ja <i>in</i> kertaus, <i>da</i>	Tehtävän 9 ratkaisu	74
Lisätietoa artikkeleiden käytöstä	Tehtävän 12 ratkaisu	75
Säännölliset <i>are</i> -verbit	Tehtävien 15A ja 15B ratkaisut	77

Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	.....	79
Kappaleen juoni	Paritehtävä, kerrontakaavio	80
Lukusanat 0–100	Paritehtävä	81
Kysymys ja vastaus	Paritehtävä	82
Sanastokertaus	Parisanelu	83
Kahvilassa	Roolileikki	84
Teemasanasto: ammatteja	Lisäsanasto	86
Prepositiot: <i>a</i> , <i>in</i> , <i>da</i>	Paritehtävä	87
Henkilötiedot	Paritehtävä	88
Säännölliset <i>are</i> -verbit; <i>essere</i> , <i>avere</i> , <i>fare</i>	Ryhmätehtävä, verbipeli	89
Sanasto ja rakenteet: kertaus	AB-käännös	90

Kirjalliset lisätehtävät

Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut		94
--------------------------------------	-------	----

Tehtävien ratkaisut		95
---------------------	-------	----

► Ääntäminen: Z		515
-----------------	-------	-----

Prepositiot *a* ja *in* kertaus

9

p. 52

- 1 Francesca studia **a** Roma.
Francesca opiskelee Roomassa.
- 2 Vanno **a** Torino.
He menevät Torinoon.
- 3 Petri è **in** Italia.
Petri on Italiassa.
- 4 Andiamo **in** Finlandia.
Menemme Suomeen.

Prepositio *da*

Kun ollaan **jonkun luona** tai mennään **jonkun luokse**,
käytetään prepositiota *da*.

Chiara va da un'amica.

Petri è da Chiara.

Lisätietoa epämääräisen ja määräisen artikkelin käytöstä

12**p. 54**

- 1 **un / il** lavoro
- 2 **un / il** succo
- 3 **uno / lo** scontrino kuitti
- 4 **uno / lo** zaino
- 5 **un / l'**amico
- 6 **una / la** cameriera
- 7 **una / la** studentessa
- 8 **un' / l'**amica

Epämääräistä artikkelia käytetään

kun asian oletetaan olevan kuuntelijalle / lukijalle uutta tietoa – suomeksi voisi sanoa **"yksi / eräs / joku"**.

Un caffè, per favore.

Chiara va da un'amica.

(kerrotaan asiasta, jota kuulija ei vielä tiedä)

kun kerrotaan, mikä jokin on. Huomaa, että aina artikkeli ei käänny suomeksi.

La mozzarella è un formaggio.

Rollo è un cane.

essere (+ epämääräinen artikkeli) + ammatti

Chiara è (una) cameriera.

Jos ammattiin liittyy määre:

Jovanotti è un cantante italiano.

Määräistä artikkelia käytetään

kun kuuntelijan / lukijan oletetaan tietävän, mistä on kyse – suomeksi voisi sanoa **"se (tietty)"**.

Ecco il caffè, signora!

(se kahvi, joka tilattiin)

L'amica abita vicino.

(se ystävätär, joka jo mainittiin)

Dov'è l'università?

(yleisesti tunnettu, ainoa kaupungissa)

Tenga il resto.

(tilanteessa selvää, mistä rahoista kyse)

kun sana edustaa koko lajia.

La mozzarella è un formaggio.

Il cane è un animale intelligente.

fare + määräinen artikkeli + ammatti

Chiara fa la cameriera.

Preesens: säännölliset are-verbit

p. 56

– näin kerrot nykyhetken tai tulevista tapahtumista

Italian ja suomen preesensiä käytetään suurimmaksi osaksi samalla tavalla.

Studi all'università?

– Sì, **studio** e di sera **lavoro**.

Io torno a casa.

Muodostus

- 1 Ota perusmuodon päätte (-are) pois.
- 2 Lisää tarvittava persoonapäätte.

puhua	parlare	persoonapäätte
(minä) puhun	(io) parlo	-o
(sinä) puhut	(tu) parli	-i
(hän) puhuu (Te) puhutte	(lui / lei / Lei) parla	-a
(me) puhumme	(noi) parli<u>a</u>mo	-iamo
(te) puhutte	(voi) parl<u>a</u>te	-ate
(he) puhuvat	(loro) parl<u>a</u>no	-ano

15_A

p. 56

lavorare	abitare
lavoro	abito
lavori	abiti
lavora	abita
lavoriamo	abitiamo
lavorate	abitate
lavorano	abitano

15_B

p. 56

lavorare	abitare
lavor<u>o</u>	<u>a</u>bito
lavor<u>i</u>	<u>a</u>biti
lavor<u>a</u>	<u>a</u>bita
lavor<u>i</u>amo	abit<u>a</u>mo
lavor<u>a</u>te	abit<u>a</u>te
lavor<u>a</u>no	<u>a</u>bitano

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Kappaleen juoni**(s. 80)**

Paritehtävä, kerrontakaavio. Kerrotaan kappaleen juoni italiaksi vihjeiden avulla.

Lukusanat 0–100**(s. 81)**

Paritehtävä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen. Parit lukevat vuorotellen numeroita omista lapuistaan ja täydentävät sitten listaansa kuulemansa numerot. Lopuksi A:n ja B:n listojen tulisi näyttää samanlaisilta.

Kysymys ja vastaus**(s. 82)**

Paritehtävä. Yhdistetään oikea kysymys ja vastaus.

Sanastokertaus**(s. 83)**

Parisanelu. Kopioi ja leikkaa moniste kahteen osaan. Opiskelijat lukevat keskustelun pareittain ääneen ja täyttävät aukot parin sanelun mukaan.

Kahvilassa**(s. 84)**

Ryhmätehtävä, roolileikki. Laita kahvilahinnasto näkyville luokkaan ja kerratkaa sanonnat tukikalvolta. Hintojen laskemisen nopeuttamiseksi voi käyttää laskinta.

Vaihtoehto 1: Opettaja toimii kahvilan myyjänä. Jokainen miettii oman tilauksensa, joka sisältää ainakin kaksi tuotetta, ja tilaa ne vuorollaan. Opettaja laskee niille hinnan, jonka opiskelija toistaa.

Vaihtoehto 2: Tehtävä tehdään pienryhmissä. Kaikki toimivat vuorollaan kahvilan myyjänä.

Teemasanasto: ammatteja**(s. 86)**

Lisäsanasto. Opettaja voi tarvittaessa kopioida sanaston jaettavaksi.

Prepositiot: a, in, da**(s. 87)**

Paritehtävä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen. Valitaan prepositio *a*, *in* tai *da*.

Henkilötiedot**(s. 88)**

Paritehtävä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-osiot erilleen. Parit täydentävät puuttuvat tiedot kyselemällä toisiltaan.

Säännölliset are-verbit; essere, avere, fare**(s. 89)**

Verbipeli. Tarvitaan noppa jokaiselle ryhmälle. Taivutetaan verbejä arpakuution osoittamalla tavalla.

Sanasto ja rakenteet: kertaus**(s. 90)**

AB-käännös. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen.

Kertokaa pareittain tai pienryhmissä kappaleen 3 sisältö italiaksi.

Petri

- Italia
- 24
- all'università

Chiara

- 22
- biologia
- di sera
- cameriera

Petri

- pagare
- 9,50 €

Francesca

- tornare
- casa

Chiara

- andare
- amica



A aloittaa ja sanoo lukusanan italiaksi
A *sanoo* -palstasta. B kirjoittaa sen
ylös ja sanoo viereisen lukusanan
B *sanoo* -palstasta. Tarkistakaa
lopuksi.

A aloittaa ja sanoo lukusanan italiaksi
A *sanoo* -palstasta. B kirjoittaa sen
ylös ja sanoo viereisen lukusanan
B *sanoo* -palstasta. Tarkistakaa
lopuksi.

A sanoo

A kirjoittaa

B kirjoittaa

B sanoo

Malli: 23

(31)

Malli: (23)

31

1 15

1 _____

49

2 37

2 _____

53

3 42

3 _____

76

4 67

4 _____

28

5 59

5 _____

64

6 78

6 _____

85

7 94

7 _____

92

8 51

8 _____

77

9 11

9 _____

19

10 15

10 _____

61

11 49

11 _____

99

12 88

12 _____

17

13 16

13 _____

36

14 91

14 _____

82

15 12

15 _____

40

16 66

16 _____

13

17 41

17 _____

19

18 18

18 _____

62

19 70

19 _____

89

20 38

20 _____

60

1 Lukekaa kysymykset pareittain ja yhdistäkää niihin sopivat vastaukset.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Hai fame? | a Stanno bene. |
| 2 Dove studia Marco? | b Paghiamo io e lui. |
| 3 Quanti anni hai? | c Sì, ma ho anche sete. |
| 4 Paghi tu o paga lui? | d No, siamo finlandesi. |
| 5 Dove lavorano Ada e Luca? | e Studia all'università. |
| 6 Sono qui in vacanza? | f Lavorano in un bar. |
| 7 Come stanno i ragazzi? | g Sì, ma inoltre lavoriamo. |
| 8 Va bene se pago io? | h Ho trentotto anni. |
| 9 Tu e Anna studiate? | i No, per motivi di studio. |
| 10 Siete italiani? | j Sì, grazie, come sei gentile. |

inoltre
lissäksi

2 Esittäkää kysymykset vuorotellen toisillenne. Pari keksii vastauksen.

Ratkaisu

1

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Hai fame? | c Sì, ma ho anche sete. |
| 2 Dove studia Marco? | e Studia all'università. |
| 3 Quanti anni hai? | h Ho trentotto anni. |
| 4 Paghi tu o paga lui? | b Paghiamo io e lui. |
| 5 Dove lavorano Ada e Luca? | f Lavorano in un bar. |
| 6 Siete qui in vacanza? | i No, per motivi di studio. |
| 7 Come stanno i ragazzi? | a Stanno bene. |
| 8 Va bene se pago io? | j Sì, grazie, come sei gentile. |
| 9 Tu e Anna studiate? | g Sì, ma inoltre lavoriamo. |
| 10 Siete italiani? | d No, siamo finlandesi. |

A

Kirjoita puuttuvat sanat italiaksi parisi sanelun mukaan. Tarkistakaa lopuksi.

- 1 – Ciao Francesco, _____ è _____.
- 2 – Piacere, io sono Francesco. Tu studi con Lidia?
- 3 – No, io _____.
- 4 – Che lavoro fai?
- 5 – Faccio la _____.
- 6 – E quanti anni hai?
- 7 – Ho _____ anni, e tu?
- 8 – Ventiquattro. Cosa prendete, ragazze?
- 9 – Io _____ solo un _____, e tu Lidia?
- 10 – Per me invece un'aranciata, grazie.
- 11 – Oggi _____ io.
- 12 – Come sei gentile, Francesco!



B

Kirjoita puuttuvat sanat italiaksi parisi sanelun mukaan. Tarkistakaa lopuksi.

- 1 – Ciao Francesco, questa è Gianna.
- 2 – _____, io sono Francesco. Tu _____ con _____?
- 3 – No, io lavoro.
- 4 – Che lavoro _____?
- 5 – Faccio la commessa.
- 6 – E _____ anni hai?
- 7 – Ho diciannove anni, e tu?
- 8 – _____. Cosa _____, ragazze?
- 9 – Io prendo solo un caffè macchiato, e tu Lidia?
- 10 – Per me _____ un'_____, grazie.
- 11 – Oggi pago io.
- 12 – _____ sei _____, Francesco!

Bar Gustoso

Da bere	Prezzo al banco	Da mangiare	Prezzo al banco
Caffè	1,20	Cornetto semplice	1,10
Cappuccino	2,00	Cornetto alla crema	1,20
Caffè latte	2,10	Panino al formaggio	2,50
Caffè freddo	1,80	Panino al prosciutto	2,60
Tè	2,00	Tramezzino	2,70
Cioccolata	2,20	Pizzetta	3,00
Succo di frutta	2,10	Toast	3,30
Spremuta	2,20	Focaccia	3,50
Coca-cola	2,80		
Aranciata	2,80		
Sprite	2,80		
Acqua (bicchiere)	1,00		
Aperitivo	3,00		
Digestivo	3,00		
Birra alla spina			
– grande	4,00		
– media	3,50		
– piccola	3,00		
Birra in bottiglia, 33cl	3,50		
Vino (bicchiere)	2,90		
Spumante (bicchiere)	3,60		

Kahvilassa

1 Tervehdi

Buongiorno.

Buonasera.

2 Valitse haluamasi tuotteet

Vorrei...
Prendo...
Per me... } per favore.

3 Toista kuulemasi hinta

Dieci euro e sessanta (10,60 €).

4 Pyöristä summa ylöspäin ja sano "pitäkää loput".

Ecco undici euro. Tenga il resto.

Mestieri e professioni

Ammatteja

il capitano	kapteeni
il / la caporeparto	osastopäällikkö
la colf (lyh. la collaboratrice familiare)	kotiapulainen
il / la commercialista	ekonomi
il conduttore / la conduttrice	kuuluttaja, juontaja
il cuoco / la cuoca	kokki
il direttore / la direttrice	johtaja
l'elettricista	sähköasentaja
il fotomodello / la fotomodella	valokuvamalli
la guida turistica	turistiopas
l'hostess	lentoemäntä
l'idraulico	putkimies
l'imprenditore / l'imprenditrice	yrittäjä
il maestro / la maestra	opettaja (päiväkotiki ja alakoulu)
il / la manager	johtaja
il meccanico	mekaanikko
l'operaio	työmies
il pompiere / il vigile del fuoco	palomies
il postino	postinkantaja
il / la preside	rehtori
il programmatore / la programmatrice	ohjelmoija
lo psicologo / la psicologa	psykologi
il ragioniere / la ragioniera	kirjanpitäjä
il redattore / la redattrice	toimittaja
il / la regista	ohjaaja
il ricercatore / la ricercatrice	tutkija
il sociologo / la sociologa	sociologi
lo steward	stueretti
il traduttore / la traduttrice	kääntäjä



Työskennelkää pareittain. Valitse oikea prepositio ja lue lause parillesi. Pari tarkistaa.

A

- 1 **Lavoro A / IN / DA Espoo.**
- 2 Anna è da Andrea.
- 3 **Loro sono A / IN / DA Leena.**
- 4 Tiina studia in Italia.
- 5 **Vivete A / IN / DA Finlandia?**
- 6 Abiti a Helsinki?
- 7 **Siamo qui A / IN / DA vacanza.**
- 8 A proposito, dov'è Sandra?
- 9 **Lui abita A / IN / DA via Eco.**
- 10 Oggi vado da Franco.
- 11 **Vivo A / IN / DA Torino.**
- 12 Cosa fai in Finlandia?
- 13 **Vado A / IN / DA Maria.**
- 14 Anch'io abito a Firenze.
- 15 **A / IN / DA bocca al lupo!**

Työskennelkää pareittain. Valitse oikea prepositio ja lue lause parillesi. Pari tarkistaa.

B

- 1 Lavoro a Espoo.
- 2 **Anna è A / IN / DA Andrea.**
- 3 Loro sono da Leena.
- 4 **Tiina studia A / IN / DA Italia.**
- 5 Vivete in Finlandia?
- 6 **Abiti A / IN / DA Helsinki?**
- 7 Siamo qui in vacanza.
- 8 **A / IN / DA proposito, dov'è Sandra?**
- 9 Lui abita in via Eco.
- 10 **Oggi vado A / IN / DA Franco.**
- 11 Vivo a Torino.
- 12 **Cosa fai A / IN / DA Finlandia?**
- 13 Vado da Maria.
- 14 **Anch'io abito A / IN / DA Firenze.**
- 15 In bocca al lupo!

A

Kysy pariltasi tiedot Alicesta ja kirjoita ne ylös italiaksi. Parisi kysyy sinulta Francon tiedot. Vastaa kokonaisilla lauseilla.

	Alice	Franco
Di dov'è?		<i>Parmasta</i>
Dove abita?		<i>Roomassa</i>
Studia o lavora?		<i>työskentelee</i>
Che lavoro fa?		<i>laulaja</i>
Quanti anni ha?		<i>53</i>



B

Kysy pariltasi tiedot Francosta ja kirjoita ne ylös italiaksi. Parisi kysyy sinulta Alicen tiedot. Vastaa kokonaisilla lauseilla.

	Franco	Alice
Di dov'è?		<i>Palermosta</i>
Dove abita?		<i>Leccessä</i>
Studia o lavora?		<i>opiskelee ja työskentelee iltaisin</i>
Che lavoro fa?		<i>tarjoilija</i>
Quanti anni ha?		<i>26</i>

Verbipeli

Muodostakaa 2–4 henkilön ryhmiä. Heittäkää noppaa vuorotellen kaksi kertaa. Nopan ensimmäinen silmäluku kertoo, mitä seuraavista kuudesta verbistä on taivutettava:

 parlare	 avere
 lavorare	 fare
 studiare	 essere

Nopan toinen silmäluku kertoo, missä persoonassa verbiä on taivutettava.

 =io	 =tu	 =lui, lei, Lei
 =noi	 =voi	 =loro

Verbien taivutuksen voit tarkistaa kirjasta s. 286.



Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

A

- 1 **Kaksi kahvia, kiitos.**
Marco, mistä olet kotoisin?
- 2 Di Milano, e tu, Laura?
- 3 **Minä olen Venetsiasta.**
Kuinka vanha olet?
- 4 (Io) ho ventisei anni, e tu?
- 5 **Minä olen 28-vuotias.**
- 6 Che lavoro fai?
- 7 **Olen tarjoilija, entä sinä?**
- 8 Io studio psicologia.
- 9 **Mielenkiintoista!**
Minäkin haluaisin opiskella psykologiaa.

psicologia psykologia

Vaihtakaa rooleja ja käykää keskustelu uudestaan. Muuttakaa alleviivattuja kohtia.

Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

B

- 1 Due caffè, per favore / grazie.
Marco, di dove sei?
- 2 **Milanosta, entä sinä, Laura?**
- 3 (Io) sono di Venezia.
Quanti anni hai?
- 4 **Minä olen 26-vuotias, entä sinä?**
- 5 Io ho ventotto anni.
- 6 **Mitä työtä teet?**
- 7 Sono cameriera / Faccio la cameriera,
e tu?
- 8 **Minä opiskelen psykologiaa.**
- 9 Interessante!
Anch'io vorrei studiare psicologia.

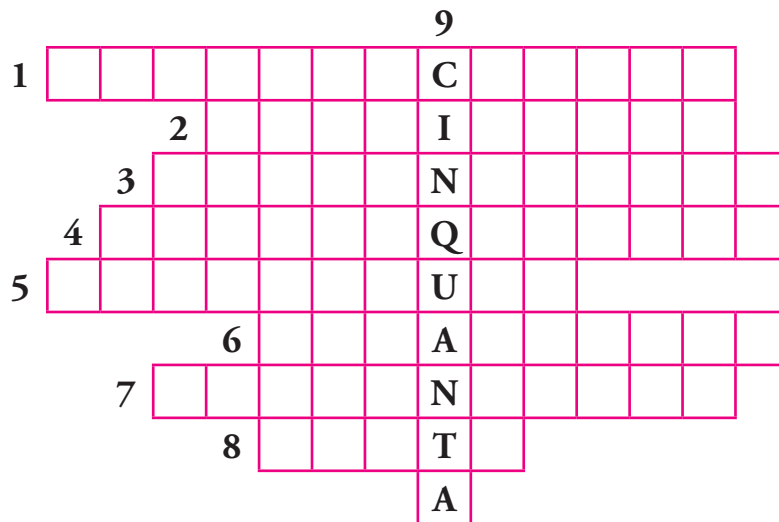
psicologia psykologia

Vaihtakaa rooleja ja käykää keskustelu uudestaan. Muuttakaa alleviivattuja kohtia.

1 Täydennä ristikko laatikon numeroilla.

Lukusanat 20–100

100	34	85	72
27	61	49	96



2 Valitse oikea suomennos.

Sanasto

Vaikeampi versio: peitä suomennokset ja käännä ensin itse lauseet suomeksi. Etsi vasta sitten parit.

- | | |
|--|--|
| 1 ____ Sono attore e lavoro di sera. | a Mitä teet työksesi? |
| 2 ____ Lui è medico e lavora in un ospedale. | b Hän on kotirouva. |
| 3 ____ Sono commesse e lavorano in un negozio. | c Olen näyttelijä ja teen töitä iltaisin. |
| 4 ____ Faccio l'infermiere. | d He ovat virkailijoita eräässä yrityksessä. |
| 5 ____ Lei è casalinga. | e Mitä te teette työksenne? |
| 6 ____ Faccio il cameriere. | f Hän on vahtimestarina eräässä koulussa. |
| 7 ____ Che lavoro fate? | g Hän on lääkäri ja töissä sairaalassa. |
| 8 ____ Che lavoro fai? | h Olen sairaanhoitaja. |
| 9 ____ Loro sono impiegati in una ditta. | i He ovat myyjiä ja töissä eräässä liikkeessä. |
| 10 ____ Fa il custode in una scuola. | j Olen tarjoilija. |

3 Täydennä lauseet laatikon prepositioilla. Prepositiot

di	a	in	in	da
a	per	in	a	di

- 1 Sette euro _____ totale.
- 2 Vado _____ un amico.
- 3 Il conto, _____ cortesia.
- 4 Sono _____ Italia per la prima volta.
- 5 Torniamo _____ casa.
- 6 Grazie. – _____ niente.
- 7 _____ bocca al lupo!
- 8 Abito _____ Oulu.
- 9 Buona giornata anche _____ Lei.
- 10 _____ sera lavoro.

4 Vastaa kappaletta koskeviin kysymyksiin kokonaisilla lauseilla. Käytä vihjeitä apunasi. Kappaleen sisältö ja sanasto Kirjoita numerot kirjaimin.

- 1 Quanti anni ha Petri?
_____ (24).
- 2 Chiara lavora?
_____ (tarjoilija).
- 3 Solo Francesca studia all'università?
_____ (myös Chiara).
- 4 Quanto (paljonko) paga Petri?
_____ (9,50 €).
- 5 Dove va Francesca?
_____ (palaa kotiin).
- 6 Dove va Chiara?
_____ (ystävättären luo).

5

Valitse sopiva verbi ja taivuta oikeassa muodossa.

Verbit

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Chiara e Francesca _____ all'università. | (fare / studiare) |
| 2 Il signor Neri _____ medico. | (lavorare / essere) |
| 3 Noi _____ di sera. | (lavorare / avere) |
| 4 Oggi io _____ da un'amica. | (fare / andare) |
| 5 E tu, quanti anni _____ ? | (avere / essere) |
| 6 Vorrei _____ biologia. | (studiare / essere) |
| 7 Noi _____ a Lahti. | (avere / abitare) |
| 8 Loro non _____ venti euro. | (avere / andare) |
| 9 Signor Benedetti, cosa _____ adesso? | (andare / fare) |
| 10 Gabriella, è la prima volta che _____ in Finlandia? | (essere / avere) |
| 11 Petri e le ragazze _____ al bar. | (abitare / essere) |
| 12 Io _____ il cameriere. | (fare / essere) |

6

Täydennä kahvilakeskustelu vihjeiden avulla.

Sanaston ja rakenteiden kertaus

– Buongiorno signora Dolci, come sta?

(Kerro, että voit oikein hyvin.)

– Cosa prende?

(Pyydä juustosämpylä ja lasi vettä.)

– E un caffè?

(Sano, että otat myös kahvin, kiitos.)

– Ecco a Lei, signora.

(Pyydä myös lasku.)

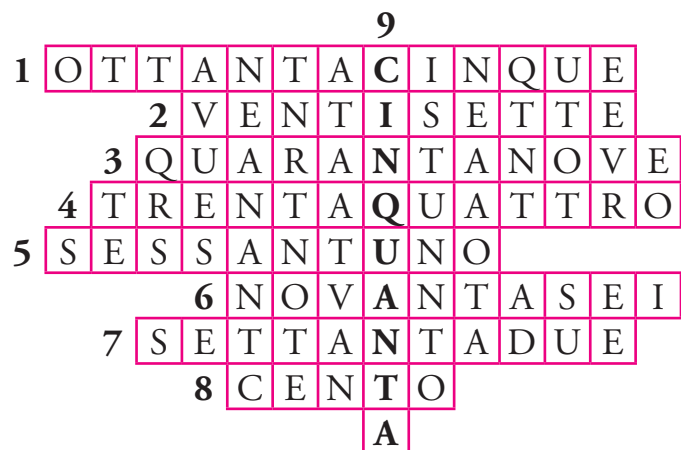
– Dunque, sei e settanta in totale.

(Anna seitsemän euroa ja sano, että tarjoilija voi pitää loput.)

– Grazie e buona giornata.

(Toivota mukavaa päivänjatkoa myös hänelle.)

1



2

1 c	4 h	7 e	10 f
2 g	5 b	8 a	
3 i	6 j	9 d	

3

1 in	4 in	7 In	10 Di
2 da	5 a	8 a	
3 per	6 Di	9 a	

4

1 Ha ventiquattro anni. **4** Paga nove (euro) e cinquanta.
2 Sì, è cameriera / fa la cameriera. **5** Torna a casa.
3 No, anche Chiara studia all'università. **6** Va da un'amica.

5

1	studiano	5	hai	9	fa
2	è	6	studiare	10	sei
3	lavoriamo	7	abitiamo	11	sono
4	vado	8	hanno	12	faccio

6

Cliente

- Molto bene / Benissimo, grazie.
- Vorrei un panino al formaggio e un bicchiere d’acqua.
- Sì, (prendo) anche un caffè, grazie.
- Vorrei / E anche il conto, per favore / per cortesia / grazie.
- Ecco sette euro. Tenga il resto.
- Buona giornata anche a Lei. / Altrettanto.

*Antipasto***A****p. 46**

- 1 c
- 2 d
- 3 a
- 4 e
- 5 b

B**p. 46**

- 1 Chiara opiskelee biologiaa.
- 2 Hän työskentelee iltaisin.
- 3 Laskun summa on 9,50 euroa.

*Primo piatto***1****p. 48**

- 1 sì
- 2 sì
- 3 sì
- 4 no
- 5 sì
- 6 no

2_A

p. 48

- 1 Quanti anni hai?
- 2 Studi all'università?
- 3 Di sera lavoro.
- 4 Che lavoro fai?
- 5 Scusi, il conto, per cortesia.
- 6 Tenga il resto.
- 7 Cosa fate adesso?
- 8 Vado da un'amica.

2_B

p. 48

- 1 Di niente. / Prego.
- 2 Crepi!
- 3 Mille grazie. / Grazie mille. / Tante grazie. / Grazie, altrettanto.

3

p. 49

- 1 j
- 2 e
- 3 g
- 4 h
- 5 i
- 6 f
- 7 c
- 8 a
- 9 b
- 10 d

4

p. 49

- 1 anche
- 2 scusi
- 3 gentile
- 4 il resto
- 5 il conto
- 6 lupo
- 7 lavoro
- 8 giornata

5

p. 49

- 10 dieci
- 20 venti
- 30 trenta
- 40 quaranta
- 50 cinquanta
- 60 sessanta
- 70 settanta
- 80 ottanta
- 90 novanta
- 100 cento

6_A

p. 50

- 1 un cappuccino **1,70 €**
un cornetto al cioccolato **1,50 €**
un bicchiere d'acqua frizzante **0,90 €**
In tutto fa **4,10 €**.
- 2 un'aranciata **2 €**
un panino al prosciutto crudo **4,50 €**
In tutto sono **6,50 €**.

una birra piccola **3,50 €**
un panino al formaggio **3,80 €**
In tutto sono **7,30 €**.
- 3 un caffè **0,80 €**
un digestivo **2 €**
Quindi **2,80 €** in totale.
Ecco **3 €**.

7_A

p. 50

- 1 trentotto, insegnante
- 2 cinquantadue, cameriere
- 3 ventinove, medico
- 4 quarantuno / quarantun, impiegata
- 5 sessantacinque, attore
- 6 settantasei, in pensione

8

p. 50

- 1 Come ti chiami?
- 2 Dove abiti?
- 3 Quanti anni hai?
- 4 Che lavoro fai?

Secondo piatto

9

p. 52

- 1 Francesca studia **a** Roma.
Francesca opiskelee Roomassa.
- 2 Vanno **a** Torino.
He menevät Torinoon.
- 3 Petri è **in** Italia.
Petri on Italiassa.
- 4 Andiamo **in** Finlandia.
Menemme Suomeen.

10_A

p. 52

- 1 a
- 2 in
- 3 da
- 4 a
- 5 da
- 6 in

10_B

p. 53

MALLI

- 1 Sono a Milano.
- 2 Andiamo da Carla.
- 3 Sono in Italia.
- 4 Vai in Finlandia?
- 5 È a Tampere.
- 6 Andate da Mario?

11

p. 53

1

stiamo	avete	sei
andate	vanno	non siamo
fa	ha	non faccio

2

stanno	sto	sono
siete	abbiamo	vai
non hai	fate	vado

3

stai	va	ho
non è	non fanno	fai
state	sono	andiamo

12

p. 54

- 1 un / il
- 2 un / il
- 3 uno / lo
- 4 uno / lo
- 5 un / l'
- 6 una / la
- 7 una / la
- 8 un' / l'

13

p. 55

	vero	falso
1 Roberto Benigni è un attore italiano.	☒	☐
2 Il medico lavora in un ospedale.	☒	☐
3 La ricotta è un formaggio.	☒	☐
4 Laura Pausini è un' attrice italiana.	☐	☒
5 La panna cotta è un dolce.	☒	☐
6 Il limoncello è un amaro.	☐	☒
7 Il cameriere è un uomo che lavora al bar.	☒	☐
8 Pirandello è uno scrittore italiano.	☒	☐
9 Il cavallo è un animale.	☒	☐
10 Perugia è una città italiana.	☒	☐

14

p. 55

- 1 Anna fa **la dentista**.
- 2 Gino fa **l'architetto**.
- 3 Caterina è **(una) poliziotta**.
- 4 Gianni è **(un) parrucchiere**.
- 5 Angela è **(una) cantante**.

15_A

p. 56

lavorare	abitare
lavoro	abito
lavori	abiti
lavora	abita
lavoriamo	abitiamo
lavorate	abitate
lavorano	abitano

15_B

p. 56

lavor<u>a</u>re	abit<u>a</u>re
lavor <u>a</u> ro	<u>a</u> bito
lavor <u>a</u> ri	<u>a</u> biti
lavor <u>a</u> ra	<u>a</u> bita
lavor <u>a</u> riamo	abit <u>a</u> mo
lavor <u>a</u> te	abit <u>a</u> te
lavor <u>a</u> no	<u>a</u> bitano

17_A

p. 57–58

- 1 mangi
- 2 abiti
- 3 guardi
- 4 ascolti
- 5 sei
- 6 hai
- 7 lavori
- 8 fai
- 9 vai

Digestivo

1_A

p. 60

- 1 Scusi, **il conto** per favore.
- 2 Grazie. – **Di niente.**
- 3 Franco lavora **di sera.**
- 4 **In bocca** al lupo.
- 5 **Tenga** il resto.
- 6 Quanti **anni** hai?

1_B

p. 60

Chiara e Petri parlano al bar. Petri ha 24 anni e studia all'università. È la prima volta che è in Italia. Anche Chiara studia all'università. Studia biologia. Di sera lavora.

2

p. 60

MALLI

- 1 Ho 27 anni.
- 2 No, non studio all'università. Lavoro.
- 3 Faccio la cameriera. / Sono (una) cameriera.
- 4 Sì, lavoro anche di sera.
- 5 Vado a casa.
- 6 Studio. Vado all'università / a casa.

3

p. 60

- 1 Dove siete? – Siamo in Italia.
- 2 Dove vanno? – Vanno a Torino da Carlo.
- 3 Dove abita Anna? – Abita a Napoli.
- 4 Dove sei? – Sono da un amico / un'amica a Firenze.
- 5 Dove andate? – Andiamo in Finlandia, a Turku.

4 A

p. 60

- | | | |
|----|---------------|--------------------|
| 1 | un/un', l' | → artisti, artiste |
| 2 | un/il | → caffè |
| 3 | un', l' | → infermiere |
| 4 | un, l' | → ingegneri |
| 5 | una, la | → studentesse |
| 6 | un, il | → panini |
| 7 | un, il | → bar |
| 8 | un, l' | → aperitivi |
| 9 | un, il | → succhi di frutta |
| 10 | un', l' | → aranciate |
| 11 | un, il | → tavolini |
| 12 | un/una, il/la | → cantanti |
| 13 | uno, lo | → scontrini |
| 14 | un', l' | → ordinazioni |

4 B

p. 60

Ammatteja

artista

infermiera

ingegnere

studentessa

cantante

Kahvilaan liittyvät sanat

caffè

panino

bar

aperitivo

succo di frutta

aranciata

tavolino

scontrino

ordinazione

5

p. 61

- 1 Salerno è **una** città vicino a Napoli.
- 2 Vorrei **un'**aranciata e **un** tramezzino, per favore.
– Ecco **l'**aranciata e **il** tramezzino, prego.
- 3 Scusi, **il** conto, per favore.
- 4 Dov'è **l'**università?
- 5 **Il** vino italiano è molto buono.
- 6 Che lavoro fai? – Faccio **il** cameriere.
- 7 Dove andate? – Andiamo da **un** amico che abita qui vicino.
- 8 Ecco **lo** scontrino, prego.

6 A

p. 61

- 1 **Parliamo** italiano.
- 2 Vorrei **pagare**.
- 3 **Non mangio** spesso al ristorante.
- 4 **Paghi tu?**
- 5 Dove **abita** Michele?
- 6 **Studiate** all'università?
- 7 **Visitano** spesso la Finlandia.
- 8 **Amo** la cucina italiana.
- 9 **Lavori** a Helsinki?
- 10 **Non giochiamo** a tennis.

6 B

p. 61

MALLI

- 1 Lara torna a casa domani.
- 2 Frequentate un corso di francese.
- 3 Lavoro in un ristorante italiano.
- 4 Giochiamo a calcio.
- 5 Non mangiano carne.

7_A

p. 61

- 1 sono
- 2 Abito
- 3 Lavoro
- 4 Faccio
- 5 Sono
- 6 ho
- 7 gioco
- 8 guardo
- 9 Gioco

7_B

p. 62

Si chiama Luca Pelizza ed è italiano, di Roma. Abita a Roma, in centro. Lavora in un ristorante a Roma. Fa il cameriere. È sposato e ha due bambini. Di sera gioca spesso con i bambini o guarda la TV. Gioca anche a calcio con amici.

In città



Kieliopin opetusohjelmat ja lisätehtävät

Määräinen artikkeli monikossa	Tehtävien 9A ja 9B ratkaisut.....	108
Säännölliset <i>ere</i> -verbit	Tehtävän 11A ratkaisu.....	109
<i>Questo</i> ja <i>quello</i>	Tehtävän 13 ratkaisu	110
Kellonajat	Tehtävän 15 ratkaisu	111

Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	.....	112
Kappaleen juoni	Ryhmätehtävä, kerrontakaavio	113
Kuuluisia italialaisia	Lisätietoa tehtävän 4 henkilöistä.....	114
Nimiä ja vuosilukuja	Ryhmätehtävä.....	115
<i>Dovere</i> -verbi	Paritehtävä	117
Kysymyssanoja	Ryhmätehtävä.....	118
Substantiivin monikko	Ryhmätehtävä.....	119
Verbikertaus	Ryhmätehtävä, verbipeli.....	121
<i>Questo</i> : kertaus	AB-käännös	122
Kellonajat	Pari- tai ryhmätehtävä	123

Kirjalliset lisätehtävät

Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut	.....	124
	.....	127

Tehtävien ratkaisut

		129
--	-------	-----

► Ääntäminen: GN, NG, GLI		516
---------------------------	-------	-----

Määräinen artikkeli monikossa

9_A

p. 70

- 1 **il** francobollo
- 2 **lo** sciroppo
- 3 **lo** zaino
- 4 **l'**autobus
- 5 **l'**aspirina
- 6 **l'**università
- 7 **la** confezione (f.)

Monikossa määräinen artikkeli on

- i** jos sana on maskuliini ja alkaa konsonantilla
gli jos sana on maskuliini ja alkaa vokaalilla tai erikoiskonsonantilla (s + kons., z)
le jos sana on feminiini

	yksikkö	monikko
maskuliini	il	i
maskuliini	lo	gli
maskuliini / feminiini	l'	
feminiini	la	le

9_B

p. 70

- 1 **i** francobolli
- 2 **gli** sciroppi
- 3 **gli** zaini
- 4 **gli** autobus
- 5 **le** aspirine
- 6 **le** università
- 7 **le** confezioni

Preesens: säännölliset ere-verbit

1 Ota pois perusmuodon päätte (-ere).

2 Lisää persoonapäätte.

ottaa	pre<u>n</u>dere
otan	pre<u>n</u>do
otat	pre<u>n</u>di
ottaa, otatte	pre<u>n</u>de
otamme	pre<u>n</u>diamo
otatte	pre<u>n</u>dete
ottavat	pre<u>n</u>dono

11 A p. 71

con<u>o</u>scere	leg<u>g</u>gere
conosco [sk]	leggo [g]
conosci [ʃ]	leggi [dʒ]
conosce [ʃ]	legge [dʒ]
conosciamo [ʃ]	leggiamo [dʒ]
conoscete [ʃ]	leggete [dʒ]
conoscono [sk]	leggono [g]

Ääntäminen: -cere, -gere, -scere

Jos verbin vartalo loppuu kirjaimiin C, G tai SC, ääntäminen on pehmeä perusmuodossa sekä kaikissa muissa persoonissa paitsi minä ja he.

Huomaa myös, että ere-verbeillä ei koskaan lisätä h-kirjainta taivutusmuotoihin, toisin kuin are-verbeillä.

Questo (tämä) ja quello (tuo)

Questo ja quello taipuvat pääsanansa mukaan suvussa ja luvussa.

13**p. 72**

- 1 Vorrei un accendino. – Va bene questo**o**? – Sì, va benissimo quello**o**.
- 2 Vorrei una penna. – Va bene questa**a**? – Sì, va benissimo quella**a**.
- 3 Avete cerotti? – Vanno bene questi**i**? – Sì, vanno benissimo quelli**i**.
- 4 Avete pile per la fotocamera digitale? – Vanno bene queste**e**?
– Sì, vanno benissimo quelle**e**.

Questo taipuu samalla tavalla sekä itsenäisenä että substantiivin edessä.

Vorrei una penna. – Va bene questa?

Quanto costa questa penna?

Sanalla *quello* sen sijaan muodot ovat hieman erilaiset, jos se on substantiivin edessä. Opit ne myöhemmin.

Che ora è? Che ore sono? (Paljonko kello on?)

- 1 È l'una.
- 2 Sono le tre.
- 3 È l'una meno un quarto.
- 4 Sono le otto e dieci.
- 5 Sono le nove meno venti.
- 6 Sono le sette e trentacinque.
- 7 Sono le cinque e mezza / trenta.
- 8 È mezzogiorno. / È mezzanotte.

1



2



3



4



5



6



7



8



15

p. 73–74

- Italiassa kerrotaan ensin **tunnit** ja sitten **minuutit**.
- Kun kello on yksi, sanotaan *È l'una*. Kaikki muut kellonajat sanotaan "**Sono le...**".
- Tasatuntiin joko lisätään tai siitä vähennetään minuutteja sanoilla **e** (yli) ja **meno** (vaille). Jos kello on kaksikymmentäviisi vaille, yleensä sanotaan, että kello on kolmekymmentäviisi yli edellisen tasatunnin.
- Kun kello on puoli, tasatuntiin lisätään puolikas tunti sanoilla **mezza** (tai *mezzo*) tai **trenta**.
- Kun kello on kaksitoista, päivällä sanotaan "**È mezzogiorno**" ja yöllä "**È mezzanotte**".

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Kappaleen juoni (s. 113)

Ryhmätehtävä, kerrontakaavio. Kerrotaan kappaleen juoni italiaksi vihjeiden avulla. Kappale voidaan kuunnella ensin uudestaan muistin virkistämiseksi.

Kuuluisia italialaisia (s. 114)

Lisätietoa kirjan tehtävän 4 (s. 66) henkilöistä. Opettaja voi kysellä monisteen avulla ”ketä kutsutaan Italian kielen isäksi” jne.

Nimiä ja vuosilukuja (s. 115)

Ryhmätehtävä. Kopioi ja leikkaa laput irti. Harjoitellaan oikeinkirjoitusta ja vuosilukuja.

Dovere-verbi (s. 117)

Paritehtävä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen. Lisätään lauseisiin *dovere*-verbi oikeassa muodossa.

Kysymyssanoja (s. 118)

Ryhmätehtävä. Kerrataan kysymyssanoja ja harjoitellaan monikon määräistä artikkelia. Keksitään lisää kysymyksiä ja vastataan niihin.

Substantiivin monikko (s. 119)

Ryhmätehtävä. Kerratkaa ensin monikon muodostaminen ja määräinen artikkeli monikossa. Luokka jaetaan kahteen osaan ja toinen puoli tekee tehtävän luokan ulkopuolella, toinen puoli luokassa. Kumpi ryhmä saa enemmän oikein? Tarkistetaan opettajajohtoisesti tai ryhmissä. Varmista, että opiskelijat osaavat sanat suomeksi. Tehtävä voidaan tehdä myös itsenäisesti tai pareittain.

Verbikertaus (s. 121)

Ryhmätehtävä, verbipeli. Tarvitaan noppa ja pelinappulat jokaiselle ryhmälle. Taivutetaan verbejä arpakuution osoittamalla tavalla.
Helpompi versio: pelaaja taivuttaa vain verbin, eikä muodosta lausetta.

Questo: kertaus (s. 122)

AB-käännös. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen.

Kellonajat (s. 123)

Pari- tai ryhmätehtävä, keskustelukysymyksiä. Kysellään luokassa mihin aikaan kukin tekee mitäkin.

Kertokaa kolmen hengen ryhmissä kappaleen 4 sisältö italiaksi.

Francesca:

- apteekki
- aspiriinipakkaus 4 euroa



- yhteensä 6 euroa

Petri:

- postikortteja varten

- tupakkakauppa kiinni
- yliopistolle, luento kello 11
- lehtikioskille: sanomalehti, kaksi bussilippua, aikakauslehti
- yhteensä 7 euroa

Amico di Petri:

- tapaaminen ystävän kanssa, kello yhden aikoihin
- keskustaan
- bussilla numero 450

Dante Alighieri, 1265–1321

Useimmiten käytetään vain etunimeä Dante. Dantea pidetään Italian kirjakielen isänä, koska hän kirjoitti pääosan tuotannostaan kansankielellä eikä latinaksi. Hänen pääteoksensa on *La Divina Commedia* (Jumalainen näytelmä), jossa vaelletaan paratiisiin halki helvetin ja kiirastulen. Se on suomennettu kahdesti (Eino Leino 1912–1914 ja Elina Vaara 1963). Kirjan tunnetuin lause on helvetin portin teksti *Lasciate ogne speranza, voi ch'intrate*. (Ken tästä käy, saa kaiken toivon heittää).

Francesco Petrarca, 1304–1374

Petrarca pidetään renessanssin isänä. Hän oli runoilija, filosofi ja humanisti, joka perusti ajattelunsa antiikin filosofeihin, etenkin Platoniin. Hän oli erittäin oppinut ja laajalti maailmaa tunteva ja toimi muun muassa lähettiläänä. Suuren osan runoistaan hän omisti Lauralle, joka ei ollut hänen oma vaimonsa, vaan idealisoitu rakkauden kohde.

Michelangelo Buonarroti, 1475–1564

Michelangeloa pidetään yleisnerona. Hän oli arkkitehti, taidemaalari, runoilija ja kuvanveistäjä. Luonteeltaan hän oli epäsosiaalinen ja hankalakin, mutta taiteilijana hän oli erittäin tuottelias. Hänen tunnetuimpia teoksiaan ovat Pietà-veistos ja David-patsas, Sikstuksen kappelin kattomaalaukset ja Pietarinkirkon kupoli.

Antonio Vivaldi, 1678–1741

Vivaldi oli erittäin tuottelias barokkisäveltäjä, joka sävelsi muun muassa viulukonserttojen sarjan *Quattro stagioni* (Neljä vuodenaikaa), kuoromusiikkia sekä oopperoita. Vaikkakin hänen musiikillaan oli suuri vaikutus muun muassa Bachiin, hänen musiikkinsa löydettiin uudestaan vasta 1900-luvulla.

Giuseppe Garibaldi, 1807–1882

Vapaustaistelija, joka johti vuonna 1860 vapaaehtoisjoukkonsa Punapaidat Sisilian kautta kohti pohjoista. Italian yhdistymisen kausi oli sysätty näin liikkeelle. Garibaldin suosio ja menestys sotatantereella oli vaihtelevaa, mutta italialaiset kunnioittavat häntä yhdistymisen ajan sankarina.

Giuseppe Verdi, 1813–1901

Verdin uran alku ei ollut helppo: hän ei päässyt Milanon konservatorioon, koska hän ei ollut paikallinen ja soitti pianoakin väärällä tavalla. Sitten hän kaksikin lastaan ja vaimo kuolivat, uusi ooppera epäonnistui täysin ja hän päätti lopettaa säveltämisen. Onneksi päätös ei pitänyt ja syntyi ensimmäinen menestysoppera *Nabucco*. Tätä seurasivat *Rigoletto*, *Aida*, *Trubaduuri*, *la Traviata* sekä lukuisa määrä muita tunnetuiksi tulleet teoksia.

Ohje

Muodostakaa 3–4 hengen ryhmiä. Laittakaa laput nurinpäin pöydälle. Jokainen nostaa lapun vuorollaan. Muut ryhmän jäsenet kysyvät:

- **Come si chiama?** Mikä hänen nimensä on?
- **Quando nasce?** Koska hän syntyy?
- **Quando muore?** Koska hän kuolee?

Lapun nostaja vastaa lapun tiedoilla ja kertoo suomeksi lisätietoja henkilöstä.

Si chiama...	Hänen nimensä on...
Nasce nel...	Hän syntyy vuonna...
Muore nel...	Hän kuolee vuonna...



**Nino Rota (Nino Rota Rinaldi),
1911–1979**

Elokuvasäveltäjä, esim. Federico Fellinin tunnetuimmat elokuvat ja Kummisetä-elokuvat

**San Francesco d'Assisi,
1181 (tai 1182–)1226**

– Fransiskus Assisilainen, Italian suojeluspyhimys
– Fransiskaanisen munkkiveljeskunnan perustaja

Giacomo Puccini, 1858–1924

Oopperasäveltäjä, esim. *Manon Lescaut* ja *Tosca*

Maria Montessori, 1870–1952

– Lääketieteen ja kirurgian tohtori
– Montessoripedagogiikan luoja

Guglielmo Marconi, 1874–1937

– Fyysikko: keksi langattoman lennättimen ja patentoi radion
– Nobelin fysiikanpalkinto vuonna 1909

**Totò (Antonio De Curtis),
1898–1967**

– Näyttelijä, käsikirjoittaja, laulaja, lauluntekijä
– Elokuvakoomikko, jonka monet sutkaukset elävät yhä

Cesare Pavese, 1908–1950

– Runoilija, kirjallisuuskriitikko, kääntäjä
– Kirjoittanut esim. *La casa in collina* ja *La luna e il falò* (Kuu ja kokkotulet)

Carlo Ponti, 1912–2007

– Elokuvaluottaja, esim. *Tohtori Ziwago*, *Blow up*, *Brutti, sporchi e cattivi* (Rumat, likaiset ja ilkeät)
– Naimisissa Sophia Lorenin kanssa

Natalia Ginzburg, 1916–1991

– Kirjailija, esim. italialaisen kirjallisuuden helmet *Lessico familiare* ja *Caro Michele*
– Fasismin vastainen aktivisti, parlamentissa 1983–1987

Alida Valli, 1921–2006

– Aatelineen näyttelijätär, mm. Hitchcockin elokuvassa *Pisara viiniä* sekä Carol Reedin elokuvassa *Kolmas mies*
– Lukuisia elokuva-alan arvostettuja palkintoja

Pier Paolo Pasolini, 1922–1975

– Kirjailija, näyttelijä, filosofi, elokuva-ohjaaja, poliittisesti aktiivinen vaikuttaja
– Elokuvia mm. *Salò o le centoventi giornate di Sodoma* (Sodoman 120 päivää)

Marcello Mastroianni, 1924–1996

– Näyttelijä, esiintynyt lähes 200 elokuvassa
– Federico Fellinin luottonäyttelijä, esim. *La Dolce Vita* ja *8 ½*

Sergio Leone, 1929–1989

Elokuvaohjaaja, spagettiwesternien isä, esim. *Kourallinen dollareita*, *Vain muutaman dollarin tähden*, *Hyvät, pahat ja rumat* sekä *Suuri gangsterisota*

Luciano Pavarotti, 1935–2007

– Oopperalaulaja, tunnettu Donizettin, Puccinin ja Verdin tulkitsija
– Esiintyi mielellään pop- ja rockartistien kanssa



Työskennelkää pareittain. Lue lihavoitu lause parille. Pari lisää kuulemaansa lauseeseen verbin *dovere* oikeassa muodossa. Tarkista ja auta pariasi tarvittaessa.

Malli:

Carla va a casa. → Carla deve andare a casa.

A

1 Lue: **Parliamo italiano.**
Tarkista: Dobbiamo parlare italiano.

2 (Kuuntele ja lisää dovere)

3 Lue: **Compro l'aspirina.**
Tarkista: Devo comprare l'aspirina.

4 (Kuuntele ja lisää dovere)

5 Lue: **Leggete il giornale?**
Tarkista: Dovete leggere il giornale?

6 (Kuuntele ja lisää dovere)

7 Lue: **Vai a studiare?**
Tarkista: Devi andare a studiare?

8 (Kuuntele ja lisää dovere)

9 Lue: **Cambiano lavoro.**
Tarkista: Devono cambiare lavoro.

10 (Kuuntele ja lisää dovere)

Työskennelkää pareittain. Lue lihavoitu lause parille. Pari lisää kuulemaansa lauseeseen verbin *dovere* oikeassa muodossa. Tarkista ja auta pariasi tarvittaessa.

Malli:

Carla va a casa. → Carla deve andare a casa.

B

1 (Kuuntele ja lisää dovere)

2 Lue: **Prendono l'autobus.**
Tarkista: Devono prendere l'autobus.

3 (Kuuntele ja lisää dovere)

4 Lue: **Prendi un caffè?**
Tarkista: Devi prendere un caffè?

5 (Kuuntele ja lisää dovere)

6 Lue: **Vado all'università.**
Tarkista: Devo andare all'università.

7 (Kuuntele ja lisää dovere)

8 Lue: **Paghiamo il conto.**
Tarkista: Dobbiamo pagare il conto.

9 (Kuuntele ja lisää dovere)

10 Lue: **Compra francobolli.**
Tarkista: Deve comprare francobolli.

1 Lisää kysymyssana ja monikon määräinen artikkeli.

- 1 **Missä** _____ sono _____ bustine di caramelle?
- 2 **Millaisia** _____ sono _____ amiche di Claudio?
- 3 **Milloin** _____ compri _____ giornali per Maria?
- 4 **Paljonko** _____ costano _____ riviste di moda?
- 5 **Kuka** _____ deve comprare _____ piantine della città?
- 6 **Mitä** _____ fanno _____ amici di Carlo?
- 7 **Miten** _____ vanno all'università _____ studenti?
- 8 **Mistä** _____ sono _____ zii di Mario?

zii setä/eno ja täti TAI sedät/enot

- 2 Muodostakaa 2–4 hengen ryhmiä. Keksikää lisää kysymyksiä, joissa käytätte yllä olevia kysymyssanoja. Aikaa on viisi minuuttia.
- 3 Mikä ryhmä keksi eniten kysymyksiä? Miettikää yhdessä, kuinka niihin vastataan.

Ratkaisu

1

- 1 Dove, le
- 2 Come, le
- 3 Quando, i
- 4 Quanto, le
- 5 Chi, le
- 6 (Che) cosa, gli
- 7 Come, gli
- 8 Di dove, gli

Muuta sanat yksikköön tai monikkoon.

	yksikkö	monikko
1	la città	_____
2	_____	gli autobus
3	il biglietto	_____
4	_____	i francobolli
5	l'accendino	_____
6	_____	le tabaccherie
7	la confezione	_____
8	_____	le piantine
9	il cerotto	_____
10	_____	i giornali
11	il pacchetto di gomme	_____
12	_____	gli sciroppi per la tosse
13	la scatola di cioccolatini	_____
14	_____	le bustine di caramelle
15	il disinfettante	_____
16	_____	le aspirine
17	la lezione	_____
18	_____	le università
19	l'edicola	_____
20	_____	gli appuntamenti

Ratkaisu

Yksikkö

- 1 la città
- 2 **l'autobus**
- 3 il biglietto
- 4 **il francobollo**
- 5 l'accendino
- 6 **la tabaccheria**
- 7 la confezione
- 8 **la piantina**
- 9 il cerotto
- 10 **il giornale**
- 11 il pacchetto di gomme
- 12 **lo sciroppo per la tosse**
- 13 la scatola di cioccolatini
- 14 **la bustina di caramelle**
- 15 il disinfettante
- 16 **l'aspirina**
- 17 la lezione
- 18 **l'università**
- 19 l'edicola
- 20 **l'appuntamento**

Monikko

- le città**
gli autobus
i biglietti
i francobolli
gli accendini
le tabaccherie
le confezioni
le piantine
i cerotti
i giornali
i pacchetti di gomme
gli sciroppi per la tosse
le scatole di cioccolatini
le bustine di caramelle
i disinfettanti
le aspirine
le lezioni
le università
le edicole
gli appuntamenti

Verbipeli

Muodostakaa 2–4 hengen ryhmiä. Kaikki sijoittavat pelimerkin *prendere*-verbin yläpuolelle. Suurimman nopan silmäluvun saanut aloittaa. Pelaaja heittää noppaa ja etenee sen mukaan sekä taivuttaa ruudussa olevan verbin nopan silmäluvun mukaan. Voitte vaikeuttaa peliä niin, että pelaajan tulee keksiä kokonainen lause (*Carlo lavora a Torino.*).

Verbien suomennotokset kirjassa s. 57 ja 72.



io



tu



lui, lei, Lei



noi



voi



loro

MALLI



→ lavorare → lavora

INIZIO ALKU

prendere	fare	lavorare	scrivere
guardare	vendere	chiudere	studiare
leggere	mangiare	conoscere	andare
vivere	essere	tornare	comprare
stare	abitare	scendere	rispondere
pagare	vedere	incontrare	chiedere
cercare	avere	amare	dovere
FINE LOPPU	ascoltare	visitare	arrivare



Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

A

- 1 **Tämä nainen on italialainen.**
- 2 Questo ragazzo parla inglese.
- 3 **Nämä postimerkit ovat ruotsalaisia.**
- 4 Queste riviste sono francesi.
- 5 **Nämä nuoret (pojat) ovat suomalaisia.**
- 6 Questa birra è tedesca.
- 7 **Tämä tyttö on kotoisin Milanosta.**
- 8 Questa è la piantina di Palermo.
- 9 **Tämä lääkäri työskentelee täällä.**
- 10 Questi studenti studiano a Roma.
- 11 **Nämä rouvat maksavat laskun.**
- 12 Questo autobus va a Piazza del Popolo.

Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

B

- 1 Questa donna è italiana.
- 2 **Tämä poika puhuu englantia.**
- 3 Questi francobolli sono svedesi.
- 4 **Nämä aikakauslehdet ovat ranskalaisia.**
- 5 Questi ragazzi sono finlandesi.
- 6 **Tämä olut on saksalaista.**
- 7 Questa ragazza è di Milano.
- 8 **Tämä on Palermon kartta.**
- 9 Questo medico lavora qui.
- 10 **Nämä opiskelijat opiskelevat Roomassa.**
- 11 Queste signore pagano il conto.
- 12 **Tämä bussi menee Piazza del Popololle.**

Kellonaikoja

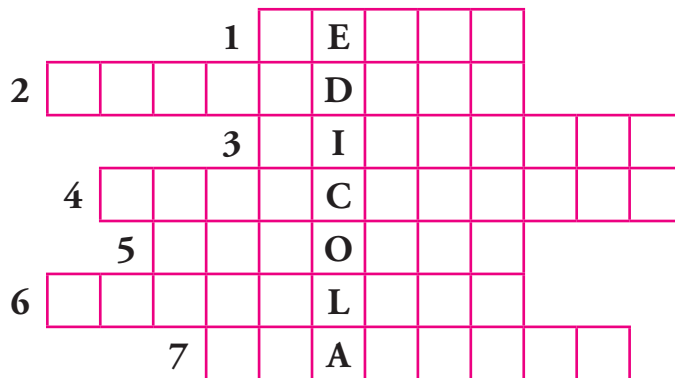
Kuinka vastaat kysymyksiin? Miettikää pareittain.

- 1 **Che ore sono?**
- 2 **A che ora comincia la lezione?**
- 3 **A che ora finisce la lezione?**
- 4 **A che ora apre la banca?**
- 5 **A che ora chiude il supermercato?**

Kierrelkää luokassa ja kysykää kysymykset toisiltanne italiaksi. Muistakaa vastakysymys "E tu?". Keksikää itse lisää kysymyksiä.

- 1 **A che ora vai a casa?**
- 2 **A che ora leggi il giornale?**
- 3 **A che ora vai al lavoro / a scuola / all'università?**
- 4 **A che ora mangi?**
- 5 **A che ora prendi un caffè?**

1 Täydennä ristikko.



1 kynä



2 kartta



Teemasanasto



2 Muuta lihavoidut osiot yksiköstä monikkoon tai monikosta yksikköön. Muista muuttaa myös verbi monikkoon: yksikön 1. persoona → monikon 1. persoona jne.

Yksikkö – monikko

- 1 Questa tabaccheria è chiusa.
- 2 La lezione comincia alle undici.
- 3 Scusi, quanto costano questi giornali?
- 4 Prendo il biglietto e la rivista, grazie.
- 5 Gli amici di Carlo devono andare all'università.
- 6 Conosci l'amica di Anna?

3 Täydennä asiakkaan osuus vihjeiden avulla.

Sanasto

- 1 _____
(Tervehdi ja pyydä neljä bussilippua.)
– Buongiorno, ecco. Altro?
- 2 _____
(Kysy, paljonko tämä aikakauslehti maksaa.)
– Ah, quella? Costa tre euro e trenta.
- 3 _____
(Sano, että otat sitten myös sen.)
– Allora, in tutto fa sette euro e trenta.
- 4 _____
(Sano ”tässä kymmenen euroa”).
– A lei il resto, prego.
- 5 _____
(Kiitä ja hyvästele.)
– Grazie a Lei.

4 Valitse laatikosta lauseeseen sopiva verbi ja taivuta oikeassa muodossa. Käytä jokaista verbiä kerran. Säännölliset ere-verbit

prendere	chiudere	scendere	conoscere	leggere
rispondere	chiedere	scrivere	vendere	vivere

- 1 Questa tabaccheria _____ alle ventidue.
- 2 Francesca _____ una e-mail a Petri.
- 3 Noi non _____ sigarette.
- 4 Io _____ l'autobus numero 14.
- 5 Perché tu non _____ a Gianni quale autobus devi prendere?
- 6 Gli studenti _____ un libro di psicologia.
- 7 Voi non _____ Anna? È l'amica di Luca.
- 8 Lei e Carlo _____ a Roma.
- 9 Io _____ dall'autobus in centro.
- 10 Maria deve _____ al telefono.

dall'autobus
bussista

5 Täydennä lauseisiin sana *questo* oikeassa muodossa ja kellonajat kirjaimin. Käytä kellonajoissa 24-tuntista kelloa. Questo ja kellonajat

- 1 _____ tabaccheria è aperta dalle (7.30) _____ alle (23.00) _____.
- 2 Prendo _____ autobus che parte alle (12.10) _____.
- 3 _____ ragazzi vanno al bar alle (9.15) _____.
- 4 _____ farmacie sono aperte dalle (8.45) _____ alle (17.00) _____.
- 5 _____ museo è chiuso dalle (13.00) _____ alle (15.50) _____.

6 Vastaa kappaleen sisältöä koskeviin kysymyksiin kokonaisilla lauseilla. Käytä apunasi suluissa olevia vihjeitä. Kirjoita numerot kirjaimin. Kappaleen sisältö ja sanasto

- 1 Francesca va in farmacia. Cosa compra? (*aspiriinia ja laastareita*)
- 2 Perché Petri non va in tabaccheria? (*se on kiinni*)
- 3 Che ore sono? (*10.00*)
- 4 Dove deve andare Petri? (*yliopistolle*)
- 5 Perché deve andare? (*klo 11 alkaa oppitunti / luento*)
- 6 Dove va l'amico di Petri? (*keskustaan*)
- 7 Prende la metropolitana? (*ei, bussi 450*)
- 8 Petri, cosa compra in edicola? (*sanomalehti, kaksi bussilippua ja aikakauslehti*)

7 Käännä italiaksi. Kertaus

- 1 Minun täytyy mennä raitiovaunulla ja bussilla.

- 2 Mitä kello on? – Kello on yksi.

- 3 Kello on varttia vaille viisi.

- 4 Mihin aikaan menet yliopistolle? – Kello kymmeneltä.

- 5 Puoli kahdeksalta meidän täytyy olla keskustassa.

- 6 Minulla ei ole aikaa mennä tupakkakauppaan.

1

				1	P	E	N	N	A										
2	A	C	C	E	N	D	I	N	O										
				3	P	I	A	N	T	I	N	A							
				4	F	R	A	N	C	O	B	O	L	L	O				
				5	C	E	R	O	T	T	O								
6	C	A	R	T	O	L	I	N	E										
				7	Q	U	A	D	E	R	N	I							

2

- 1 **Queste tabaccherie sono chiuse.**
- 2 **Le lezioni cominciano** alle undici.
- 3 Scusi, quanto **costa questo giornale?**
- 4 **Prendiamo i biglietti e le riviste**, grazie.
- 5 L'**amico** di Carlo **deve** andare all'università.
- 6 **Conoscete le amiche** di Anna?

3

- 1 Buongiorno, vorrei quattro biglietti per l'autobus.
- 2 Quanto costa questa rivista?
- 3 Allora, prendo anche questa / quella.
- 4 Ecco dieci euro.
- 5 Grazie e arrivederci / arrivederLa.

4

- 1 chiude
- 2 scrive
- 3 vendiamo
- 4 prendo
- 5 chiedi
- 6 leggono
- 7 conoscete
- 8 vivono
- 9 scendo
- 10 rispondere

5

- 1 **Questa** tabaccheria è aperta dalle **sette e trenta / mezza / mezzo** alle **ventitré**.
- 2 Prendo **questo** autobus che parte alle **dodici e dieci**.
- 3 **Questi** ragazzi vanno al bar alle **nove e quindici / nove e un quarto**.
- 4 **Queste** farmacie sono aperte dalle **otto e quarantacinque alle diciassette**.
- 5 **Questo** museo è chiuso dalle **tredici alle quindici e cinquanta**.

6

- 1 (Francesca) compra una confezione di aspirine e una confezione di cerotti.
- 2 (Perché la tabaccheria) è chiusa.
- 3 Sono le dieci.
- 4 Deve andare all'università.
- 5 (Perché) alle undici comincia una lezione.
- 6 (L'amico di Petri) va in centro.
- 7 No, prende l'autobus (numero) quattrocentocinquanta.
- 8 Compra un / il giornale, due biglietti per l'autobus e una rivista.

7

- 1 Devo prendere il tram e l'autobus. / Devo andare con il tram e l'autobus.
- 2 Che ora è? / Che ore sono? – È l'una.
- 3 Sono le cinque meno un quarto.
- 4 A che ora vai all'università? – Alle dieci.
- 5 Alle sette e mezza / mezzo / trenta dobbiamo essere in centro.
- 6 (Io) non ho tempo di andare in tabaccheria.

*Antipasto***A****p. 63**

- 1 c
- 2 a
- 3 b

B**p. 63**

- 1 Francescan ostokset maksavat kuusi euroa.
- 2 Petrin luento alkaa kello 11.
- 3 Aikakauslehti maksaa kolme euroa.

*Primo piatto***1****p. 65**

- 1 Francesca ostaa aspiriinipakkauksen ja laastaripakkauksen.
- 2 Hän valitsee kalliimman vaihtoehdon.
- 3 Koska tupakkakauppa on suljettu.
- 4 Koska hänellä on tapaaminen ystävättärensä kanssa.
- 5 Hän menee bussilla.
- 6 Hän ostaa sanomalehden (il Corriere), kaksi bussilippua sekä aikakauslehden.
- 7 Hän saa takaisin 13 euroa.

2_A

p. 65

- 1 Vorrei un'aspirina.
- 2 Prendo quella da 4 euro.
- 3 Devo andare in tabaccheria a comprare i francobolli.
- 4 Che ore sono?
- 5 Sono le dieci.
- 6 Alle undici comincia una lezione.
- 7 Prendi l'autobus?
- 8 Sì, vado con l'autobus.
- 9 Vorrei due biglietti per l'autobus.
- 10 Quanto costa questa rivista?

2_B

p. 66

- 1 Peccato!
- 2 Salute!
- 3 Allora devo andare.
- 4 – È vero.

3_A

p. 66

- 1 e
- 2 d
- 3 f
- 4 b
- 5 a
- 6 c

3_B

p. 66

- 1 Paljonko kello on?
- 2 Paljonko tämä aikakauslehti maksaa?
- 3 Käyvätkö nämä?
- 4 Minne sinun täytyy mennä?
- 5 Näin riittää.
- 6 Kello on kymmenen.

4

p. 66

- 1 b, c
- 2 b, d
- 3 b, d
- 4 c, a
- 5 a, b
- 6 b, c

5

p. 68

- 1 (Mi) scusi, quale autobus va all'università?
- 2 (Mi) scusi, questo autobus va in centro? /
Questo è l'autobus per il centro?
- 3 (Mi) scusi, dove devo scendere per andare a Piazza Dante?
- 4 Deve scendere alla prossima fermata.
- 5 (Mi) scusi, c'è una fermata qui vicino?
- 6 Prendi l'autobus o il tram? / Vai con l'autobus o con il
tram? / Vai in autobus o in tram?
- 7 A che ora prendi la metropolitana per il centro?

6

p. 68

- 1 a
- 2 b
- 3 b

Secondo piatto

8

p. 70

- 1 Per comprare i cerotti Gaetano **deve** andare in **farmacia**.
- 2 Per comprare un pacchetto di gomme io **devo** andare in **tabaccheria**.
- 3 Per comprare i biglietti per l'autobus tu **devi** andare in **tabaccheria**.
- 4 Per comprare qualcosa per il mal di testa noi **dobbiamo** andare in **farmacia**.
- 5 Per comprare il disinfettante voi **dovete** andare in **farmacia**.
- 6 Per comprare le pile i turisti **devono** andare in **tabaccheria**.

9_A

p. 70

- 1 il
- 2 lo
- 3 lo
- 4 l'
- 5 l'
- 6 l'
- 7 la

9_B

p. 70

- 1 i francobolli
- 2 gli sciroppi
- 3 gli zaini
- 4 gli autobus
- 5 le aspirine
- 6 le università
- 7 le confezioni

10

p. 71

- 1 Avete cerotti?
- 2 Tre biglietti per l'autobus. – Ecco i biglietti, prego.
- 3 Quanto costano i francobolli per la Finlandia?
- 4 Due confezioni di aspirine. – Ecco le confezioni.

11_A

p. 71

ottaa	prendere	conoscere tuntea	leggere lukea
otan	prendo	conosco	leggo
otat	prendi	conosci	leggi
ottaa, otatte	prende	conosce	legge
otamme	prendiamo	conosciamo	leggiamo
otatte	prendete	conoscete	leggete
ottavat	prendono	conoscono	leggono

13

p. 72

- 1 Vorrei un accendino. – Va bene questo? – Sì, va benissimo quello.
- 2 Vorrei una penna. – Va bene questa? – Sì, va benissimo quella.
- 3 Avete cerotti? – Vanno bene questi? – Sì, vanno benissimo quelli.
- 4 Avete pile per la fotocamera digitale? – Vanno bene queste? – Sì, vanno benissimo quelle.

14

p. 73

- Scusi, quanto costano queste cartoline?
- Cinquanta centesimi.
- E quelle?
- Settanta centesimi.

- Scusi, quanto costa questo accendino?
- Quattro euro e cinquanta.
- E quello?
- Tre euro e venti.

- Scusi, quanto costa questa guida della città?
- Ventuno euro e sessanta.
- E quella?
- Quindici euro e trenta.

- Scusi, quanto costano questi quaderni?
- Due euro e dieci.
- E quelli?
- Un euro e sessanta.

15

p. 73–74

- Italiassa kerrotaan ensin **tunnit** ja sitten **minuutit**.
- Kun kello on yksi, sanotaan *È l'una*. Kaikki muut kellonajat sanotaan "**Sono le...**".
- Tasatuntiin joko lisätään tai siitä vähennetään minuutteja sanoilla **e** (yli) ja **meno** (vaille). Jos kello on kaksikymmentäviisi vaille, yleensä sanotaan, että kello on kolmekymmentäviisi yli edellisen tasatunnin.
- Kun kello on puoli, tasatuntiin lisätään puolikas tunti sanoilla **mezza** (tai *mezzo*) tai **trenta**.
- Kun kello on kaksitoista, päivällä sanotaan "**È mezzogiorno**" ja yöllä "**È mezzanotte**".

16

p. 74

- 1 Sono le quattro meno un quarto.
- 2 Sono le dieci e mezza/mezzo/trenta.
- 3 È l'una meno dieci.
- 4 È l'una e cinque.
- 5 Sono le sette.

18

p. 75

- 1 C
- 2 D
- 3 A
- 4 B

19

p. 75

- 1 A
- 2 A
- 3 B
- 4 B

20_A p. 75

MALLI

- 1 Mi alzo **alle sette**.
- 2 Pranzo **alle undici e trenta**.
- 3 Torno a casa **alle sei**.
- 4 Ceno **alle sei e mezza**.
- 5 Vado a letto **alle undici e un quarto**.

1_A p. 78

- 1 **la** cartolina, **il** francobollo, **il** conto, **l'**ufficio postale
- 2 **l'**appuntamento, **la** rivista, **l'**accendino, **il** pacchetto di sigarette
- 3 **l'**aspirina, **lo** sciroppo, **il** disinfettante, **l'**amica
- 4 **la** guida della città, **il** lavoro, **la** piantina della città, **il** giornale
- 5 **l'**università, **la** lezione, **il** professore, **l'**anno
- 6 **il** tram, **la** fermata, **l'**infermiera, **la** stazione

1_B p. 78

- 1 Che **lavoro** fai?
- 2 Quanti **anni** hai?
- 3 A che ora hai **l'appuntamento** con Giorgio?
- 4 Come sta **l'amica** di Mario?
- 5 Lavoro in un ospedale, faccio **l'infermiera**.
- 6 Scusi, **il conto**, per favore.

1c

p. 78

- 1 le cartoline, i francobolli, i conti, gli uffici postali
- 2 gli appuntamenti, le riviste, gli accendini, i pacchetti di sigarette
- 3 le aspirine, gli sciroppi, i disinfettanti, le amiche
- 4 le guide della città, i lavori, le piantine della città, i giornali
- 5 le università, le lezioni, i professori, gli anni
- 6 i tram, le fermate, le infermiere, le stazioni

2

p. 78

- 1 (Vorrei) quattro biglietti per l'autobus, per favore / grazie.
- 2 Scusi, quanto costa questa rivista?
- 3 Vorrei ancora una barretta di cioccolato.
- 4 Due francobolli per la Finlandia, per favore / grazie.

3

p. 78

- 1 Perchè non **rispondono**?
- 2 Dove **vivi**? **Vivo** a Roma.
- 3 Non **conosco** la città.
- 4 **Scrivo** un'e-mail a un'amica.
- 5 **Chiedi** informazioni a Mario.
- 6 **Chiudete** la porta?
- 7 Cosa **leggi**? **Leggo** un libro.
- 8 **Prendiamo** l'autobus o la metropolitana?
- 9 Oggi **vediamo** Maurizio all'università.
- 10 Chi **vende** i francobolli?
- 11 **Scendiamo** alla prossima fermata.

4

p. 79

- 1 **Queste** cartoline costano ottanta centesimi, **quelle** invece costano cinquanta centesimi.
- 2 **Questa** guida non è cara, **quella** invece sì.
- 3 **Queste** piantine sono gratuite, **quelle** invece no.
- 4 **Questi** quaderni sono piccoli, **quelli** sono grandi.
- 5 **Questa** rivista costa sei euro, **quella** costa cinque euro.
- 6 **Questi** giornali sono italiani, **quelli** sono stranieri.
- 7 **Questa** tabaccheria è chiusa, **quella** è aperta.

5

p. 79

- 1 È mezzogiorno e mezza/mezzo/trenta.
- 2 Sono le otto meno un quarto.
- 3 Sono le cinque e dieci.
- 4 È mezzanotte.
- 5 È l'una e venti.

6

p. 79

- 1 Il negozio è aperto **dalle nove alle sette**.
- 2 L'ufficio turistico è aperto **dalle otto e mezza/mezzo/trenta alle sei**.
- 3 La farmacia chiude **alle otto**.
- 4 Il bar apre **alle sei**.

7

p. 79

- 1 Devo andare in farmacia.
- 2 Non devono comprare francobolli.
- 3 Dove dobbiamo scendere?
- 4 Deve andare all'università alle dieci.
- 5 Devi comprare cerotti?
- 6 Devo prendere l'autobus numero 16.

8

p. 79

MALLI

- 1 Costa dodici euro.
- 2 Sì, vanno benissimo.
- 3 Devo andare a scuola.
- 4 Sono le sette meno dieci.
- 5 Prendo il tram.
- 6 Prendo questa.

Hai impegni?



Kieliopin opetusohjat ja lisätehtävät

Säännölliset <i>ire</i> -verbit (ei <i>-isc</i>)	Tehtävän 10A ratkaisu.....	141
Säännölliset verbit: yhteenveto	Tehtävän 11 ratkaisu	142
Lisätietoa <i>fare</i> -verbistä	Tehtävän 13A ratkaisu.....	143

Suulliset lisätehtävät

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin	.....	144
Kappaleen juoni	Paritehtävä, kerrontakaavio.....	145
Sanasto	Ryhmätehtävä, hirsipuu.....	146
Aakkoset: italialaisia kaupunkeja	Pari- tai ryhmätehtävä.....	147
Kysymys ja vastaus	Paritehtävä	148
Säännöllisiä verbejä	AB-käännös	150
<i>Fare</i> -verbi	Pari- tai ryhmätehtävä, verbipeli.....	151
Epäsäännölliset verbit: kertaus	Pari- tai ryhmätehtävä	152
Prepositiot <i>a, in, di, da, per</i> : kertaus	Ryhmätehtävä, kilpailu	154
Puhelinkeskustelu	AB-käännös	155

Kirjalliset lisätehtävät	.....	156
Kirjallisten lisätehtävien ratkaisut	.....	159

Tehtävien ratkaisut		161
----------------------------	-------	-----

► Ääntäminen: kertaus, pitkä vokaali		517
--------------------------------------	-------	-----

Preesens: säännölliset *ire*-verbit

- 1 Ota pois perusmuodon pääte (*-ire*).
- 2 Lisää persoonapääte.

10_A p. 89

lähteä	partire
lähden	parto
lähdet	parti
lähtee, lähdette	parte
lähdemme	partiamo
lähdette	partite
lähtevät	partono

seguire	dormire
seguo	dormo
segui	dormi
segue	dorme
seguiamo	dormiamo
seguite	dormite
seguono	dormono

Sanapaino

He-muodossa sanapaino on aina samalla tavulla kuin yksikössä, esim. partono; ei siis koskaan päätteellä *-ono*.

Säännöllisten verbien preesens: yhteenveto

11

p. 89

	parlare -are	leggere -ere	partire -ire
io	-o		
tu	-i		
lui, lei, Lei	-a	-e	
noi	-iamo		
voi	-ate	-ete	-ite
loro	-ano	-ono	

Kuten huomaat, joissakin persoonissa kaikilla kolmella verbiryhmällä on sama päätte.

Lisätietoa verbistä *fare* (tehdä)

13A p. 90



tehdä	fare
teen	faccio
teet	fai
hän tekee	fa
Te teette	
teemme	facciamo
teette	fate
tekevät	fanno

Verbiä *fare* käytetään paljon. Huomaa, että suomeksi se voidaan kääntää useammalla tavalla.

fare + määr. art. + ammatti

esim. **fare la guida**

fare colazione

fare uno spuntino

fare la doccia

fare la sauna

fare una passeggiata

fare la spesa

fare sport

fare tardi

fare caldo

fare freddo

fare un salto

Ohjeita suullisiin lisätehtäviin

Kappaleen juoni**(s. 145)**

Paritehtävä, kerrontakaavio. Kerrotaan kappaleen juoni italiaksi vihjeiden avulla. Kappale voidaan kuunnella ensin uudestaan muistin virkistämiseksi.

Sanasto**(s. 146)**

Hirsipuu (*gioco dell'impiccato*). Pelataan pareittain tai pienryhmissä ja arvuutellaan kappaleen ja teemasanan sanoja.

Aakkoset: italialaisia kaupunkeja**(s. 147)**

Ryhmätehtävä. Kopioi ja leikkaa laput irti. Arvuutellaan kaupungin nimiä tavaamalla nimessä olevat kirjaimet.

Kysymys ja vastaus**(s. 148)**

Paritehtävä. Kerrataan tuttuja kysymyksiä ja harjoitellaan teitittelyä.

Säännöllisiä verbejä**(s. 150)**

AB-käännös. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen.

Fare-verbi**(s. 151)**

Verbipeli. Tarvitaan noppa jokaiselle parille tai ryhmälle. Taivutetaan verbejä arpakuution osoittamalla tavalla.

Epäsäännölliset verbit: kertaus**(s. 152)**

Pari- tai ryhmätehtävä. Kerrataan *essere, avere, stare, fare, andare* ja *dovere*. Voidaan tehdä myös kirjallisena kotitehtävänä tai kilpailuna siten, että luokka jaetaan ryhmiin.

Prepositiot a, in, di, da, per: kertaus**(s. 154)**

Kilpailu. Jaa luokka kahteen osaan ja lähetä puolet ryhmästä täyttämään monistetta luokan ulkopuolelle, toinen puoli täyttää sen luokassa. Kilpaillaan, kumpi ryhmä saa enemmän oikein. Tarkistetaan opettajajohtoisesti tai ryhmissä.

Puhelinkeskustelu**(s. 155)**

AB-käännös. Sovitaan yhteisestä ravintolakäynnistä. Kopioi ja leikkaa A- ja B-sarakkeet erilleen.

Kertokaa pareittain tai pienryhmissä kappaleen 5 sisältö italiaksi.

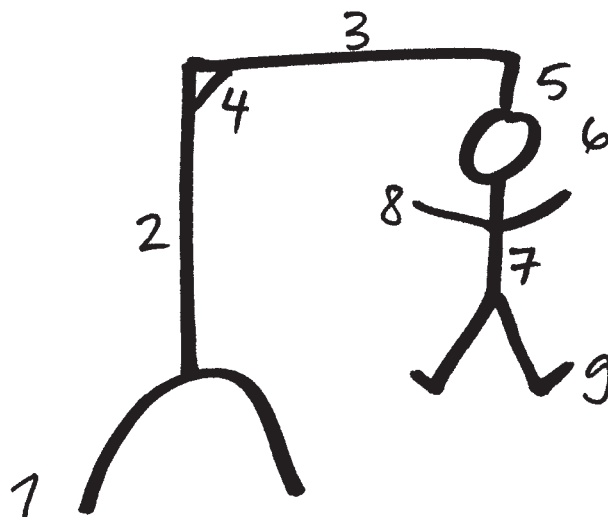


Hirsipuu

- Valitse sana, jonka parisi tai ryhmäsi koettaa saada selville.
Laske sanan kirjaimet ja piirrä yksi viiva jokaista kirjainta kohden.
- Ryhmän jäsenet ehdottavat vuorotellen kirjaimia.
- Jos kirjain löytyy sanasta, merkitse se oikealle kohdalleen.
Jos kirjain esiintyy sanassa useamman kerran, merkitse ne kaikki.
- Jos kirjainta ei ole sanassa, piirrä osa hirsipuuhun mallin mukaan.
Kirjoita ehdotettu väärä kirjain paperin alareunaan niin, että pelaajat näkevät sen.
- Pelin voittaa se, joka arvaa sanan ensimmäisenä.

Hirsipuun piirtämisjärjestys:

- | | |
|-------------|-----------|
| 1 jalusta | 6 pää |
| 2 pystypuu | 7 vartalo |
| 3 poikkipuu | 8 kädet |
| 4 tukipuu | 9 jalat |
| 5 köysi | |



Muodostakaa 2–4 hengen ryhmiä. Asettakaa laput nurinpäin pöydälle. Nostakaa vuorotellen yksi lappu ja luettelkaa muille ryhmän jäsenille kaupungin nimessä olevat kirjaimet. Se, joka osaa nopeimmin sanoa, mikä kaupunki on kyseessä, saa lapun. Lopuksi lasketaan, kenellä on eniten lappuja.



Bologna	Gen<u>o</u>va	Lecce
Caserta	Ferrara	Riccione
Torino	Ancona	Ca<u>g</u>liari
Siracusa	Bolzano	Pescara
Messina	Sa<u>s</u>sari	Trieste
Pe<u>r</u>ugia	Be<u>r</u>gamo	Br<u>i</u>ndisi

1 Muodosta parisi kanssa vastaukseen sopiva kysymys.

1 _____ ?

Bene grazie, e tu?

2 _____ ?

Abito qui a Firenze.

3 _____ ?

Sono francese, di Nizza.

4 _____ ?

Lavoro come guida turistica.

5 _____ ?

Parlo finlandese, inglese e un po' di italiano.

6 _____ ?

No, non conosco il cinese.

7 _____ ?

Ho 32 anni.

8 _____ ?

Vado a casa alle cinque.

9 _____ ?

No, non ho impegni per domani.

2 Muuta kysymykset yksikön 3. persoonaan eli teitittelymuotoon.

3 Esitä kysymykset parillesi sinutellen tai teititellen. Pari keksii vastaukset itse.

Ratkaisu

1

- 1 Come stai / va?
- 2 Dove abiti?
- 3 Di dove sei?
- 4 Che lavoro fai?
- 5 Che / Quali lingue parli?
- 6 Parli / Conosci il cinese?
- 7 Quanti anni hai?
- 8 A che ora vai a casa?
- 9 Hai impegni / programmi per domani?

2 Teitittely

- 1 Come sta?
- 2 Dove abita?
- 3 Di dov'è?
- 4 Che lavoro fa?
- 5 Che / Quali lingue parla?
- 6 Parla / Conosce il cinese?
- 7 Quanti anni ha?
- 8 A che ora va a casa?
- 9 Ha impegni / programmi per domani?



Työskennelkää pareittain. Kääntäkää verbit vuorotellen italiaksi ja muodostakaa kokonaisia lauseita. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

Malli:

pubun → *Parlo inglese, finlandese, svedese e italiano.*

A

- 1 **en tunne**
- 2 **studia**
- 3 **he lähtevät**
- 4 **prendiamo**
- 5 **he työskentelevät**
- 6 **vivo**
- 7 **luet**
- 8 **offre**
- 9 **hän ei seuraa**
- 10 **non mangiano**
- 11 **myytte (mon.)**
- 12 **dormi**
- 13 **en kuule**
- 14 **chiudete**
- 15 **palaamme**
- 16 **dormono**
- 17 **hän ei kuule**
- 18 **ami**
- 19 **maksamme**
- 20 **leggo**

Työskennelkää pareittain. Kääntäkää verbit vuorotellen italiaksi ja muodostakaa kokonaisia lauseita. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

Malli:

pubun → *Parlo inglese, finlandese, svedese e italiano.*

B

- 1 **non conosco**
- 2 **hän opiskelee**
- 3 **partono**
- 4 **otamme**
- 5 **lavorano**
- 6 **asun, elän**
- 7 **leggi**
- 8 **hän tarjoaa**
- 9 **non segue**
- 10 **he eivät syö**
- 11 **vendete**
- 12 **nukut**
- 13 **non sento**
- 14 **suljette (mon.)**
- 15 **torniamo**
- 16 **he nukkuvat**
- 17 **non sente**
- 18 **rakastat**
- 19 **paghiamo**
- 20 **luen**

Verbipeli

Muodostakaa 2–3 hengen ryhmiä. Asettakaa pelimerkki johonkin ruutuun ja heittäkää noppaa vuorotellen. Edetkää myötäpäivään. Muodostakaa lauseita taivuttamalla *fare*-verbiä nopan osoittamassa persoonassa ja valitsemalla keskeltä sopiva jatko.

MALLI

 → *Noi facciamo sport alle otto di sera.*

 =io  =tu  =lui, lei, Lei
 =noi  =voi  =loro

fare colazione	fare una passeggiata →	fare la doccia
fare la sauna	ora, adesso nyt dopo il lavoro alle nove di mattina la sera la mattina all'una	fare la guida
fare uno spuntino	in un museo dalle sei alle sette fino alle otto in edicola stasera tänä iltana	fare sport
fare la spesa	← fare un salto	fare tardi

Muodostakaa 2–3 hengen ryhmiä. Taivuttakaa verbiä oikeassa persoonassa, lukekaa lause ääneen ja kääntäkää se suomeksi. Tarkistakaa verbitaivutus kirjasta s. 286.

essere (olla)

- 1 (Io) _____ finlandese.
- 2 (Tu) _____ italiano?
- 3 Roma _____ bellissima.
- 4 (Noi) _____ svedesi.
- 5 Voi _____ spagnoli?
- 6 Gli italiani _____ allegri.

stare (voida)

- 1 (Io) _____ bene.
- 2 Come (tu) _____?
- 3 Carlo non _____ bene.
- 4 (Noi) _____ benissimo.
- 5 Come (voi) _____?
- 6 Flavio e Ettore _____ molto bene.

avere (olla jollakulla)

- 1 (Io) _____ fame.
- 2 (Tu) _____ caldo?
- 3 Il bambino _____ due anni.
- 4 (Noi) _____ sete.
- 5 (Voi) _____ freddo?
- 6 I bambini _____ sonno.

fare (tehdä)

- 1 (Io) _____ colazione alle sette.
- 2 (Tu) _____ la doccia adesso?
- 3 Oggi _____ freddo.
- 4 (Noi) _____ la sauna il sabato.
- 5 (Voi) _____ sport?
- 6 (Loro) _____ un salto da Mauro.

andare (mennä, käydä)

- 1 (Io) _____ al concerto alle sette.
- 2 A che ora (tu) _____ a scuola?
- 3 Signora, Lei _____ in farmacia?
- 4 (Noi) _____ al ristorante all'una e mezza.
- 5 (Voi) _____ a vedere la piazza?
- 6 Dino e Gianni _____ in centro in autobus.

dovere (täytyä)

- 1 (Io) _____ andare in tabaccheria.
- 2 Dove (tu) _____ andare alle undici?
- 3 Mauro _____ comprare due francobolli.
- 4 (Noi) _____ vedere il Pantheon!
- 5 (Voi) _____ scendere qui.
- 6 (Loro) _____ andare con il tram.

Työskennelkää ryhmissä. Valitkaa laatikosta oikea prepositio ja lukekaa lauseet ääneen.

a di in per da

- 1 Abito _____ Finlandia.
- 2 Carlo vive _____ Roma.
- 3 Andiamo _____ Francia _____ imparare la lingua.
- 4 Questo è il numero _____ Annamaria.
- 5 Domani vado _____ Franco.
- 6 _____ me solo un caffè.
- 7 Hai tempo _____ prendere un caffè?
- 8 Scrivo una cartolina _____ Stefano.
- 9 Grazie. _____ niente.
- 10 _____ tutto fa dieci euro.
- 11 Dobbiamo tornare _____ casa.
- 12 Orazio e Irene partono _____ la Germania stasera.
- 13 Vorrei la confezione _____ tre euro, _____ favore.

Ratkaisu

- 1 Abito **in** Finlandia.
- 2 Carlo vive **a** Roma.
- 3 Andiamo **in** Francia per imparare la lingua.
- 4 Questo è il numero **di** Annamaria.
- 5 Domani vado **da** Franco.
- 6 **Per** me solo un caffè.
- 7 Hai tempo **di** prendere un caffè?
- 8 Scrivo una cartolina **a** Stefano.
- 9 Grazie. **Di** niente.
- 10 **In** tutto fa dieci euro.
- 11 Dobbiamo tornare **a** casa.
- 12 Orazio e Irene partono **per** la Germania stasera.
- 13 Vorrei la confezione **da** tre euro, **per** favore.



Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

A

- 1 Haloo.**
- 2** Ciao, Giada, sono Gianni.
- 3 Hei Gianni, kuinka voit?**
- 4** Non c'è male. E tu?
- 5 Kaikki ok.**
- 6** Senti, (che) cosa fai domani?
Hai impegni?
- 7 Ei, minulla ei ole suunnitelmia.**
- 8** Ti va / Hai voglia di andare a cena insieme?
- 9 Kyllä, mielelläni.**
- 10** Conosco una pizzeria qui vicino.
- 11 Mahtavaa!**
- 12** Allora faccio la prenotazione /
prenoto per domani.
- 13 Selvä, huomiseen!**
- 14** Ci vediamo. Ciao.

Työskennelkää pareittain. Kääntäkää lauseet vuorotellen italiaksi. Parisi tarkistaa ja auttaa tarvittaessa.

B

- 1** Pronto.
- 2 Hei Giada, olen Gianni.**
- 3** Ciao Gianni, come stai?
- 4 Enpä hassummin. Entä sinä?**
- 5** Tutto bene.
- 6 Kuule, mitä teet huomenna?**
Onko sinulla menoja?
- 7** No, non ho programmi.
- 8 Huvittaako sinua mennä illalliselle yhdessä?**
- 9** Sì, volentieri / con piacere.
- 10 Tunnen yhden pizzerian tässä lähellä.**
- 11** Grande!
- 12 Siispä teen varauksen huomiseksi.**
- 13** Va bene / D'accordo, a domani!
- 14 Nähdään. Hei.**

tässä lähellä qui vicino

tässä lähellä qui vicino

1 Täydennä vihjeen mukaan.

Sanasto

- 1 Vorrei seguire _____ (*ranskan kielikurssi*).
- 2 Marcello parla bene _____ (*englantia*).
– _____ (*todellako*)?
- 3 Marcello e Francesca vanno a cena _____ (*yhdessä*).
- 4 Tu _____ (*tunnetko*) un ristorante italiano in centro?
- 5 Prenotiamo un tavolo _____ (*huomisillaksi*).
- 6 Parti per il Brasile, _____ (*sepä yllätys*)!
- 7 Hai _____ (*suunnitelmia*) per stasera?
_____ (*huvittaako sinua*) andare al ristorante?
- 8 _____ (*Olen pahoillani, mutta*) non parlo
il francese.
- 9 Per Marcello è importante _____
(*osata kieliä*).
- 10 _____ (*Ensi kuussa*) vado a Londra.

2 Järjestä sanat järkeviksi lauseiksi.

Sanajärjestys

- 1 un – sera – per – Virtanen – prenotiamo – a – domani – tavolo – nome
- 2 già – lingue – Francesco – quattro – parla – ma – non ?
- 3 prossimo – Italia – partono – il – per – l' – insieme – mese
- 4 benissimo – sette – va – per – alle – me

3 Lisää prepositio.

Prepositiot

- 1 La settimana prossima partiamo _____ Milano.
- 2 Domani sera andiamo _____ Angela e Gianni.
- 3 Loro sono _____ Londra? – No, sono americani.
- 4 Vorrei prenotare un tavolo _____ le nove.
- 5 Andiamo _____ Italia _____ seguire un corso di italiano.

4 Täydennä kansallisuus ja maa mallin mukaan.

Teemasanasto

Malli: *Io sono di Parigi e quindi sono francese e abito in Francia.*

- 1 Marco e Gina sono di Roma e quindi sono _____ e abitano in _____.
- 2 Lena è di Stoccolma e quindi è _____ e abita in _____.
- 3 Io sono di Lahti e quindi sono _____ e abito in _____.
- 4 Maria è di Barcellona e quindi è _____ e abita in _____.
- 5 Noi siamo di San Pietroburgo e quindi siamo _____ e abitiamo in _____.
- 6 Franz è di Amburgo e quindi è _____ e abita in _____.
- 7 Nicole e Diana sono di Sydney e quindi sono _____ e abitano in _____.
- 8 Camilo e Armando sono di Lisbona e quindi sono _____ e abitano in _____.
- 9 Naomi è di Tokyo e quindi è _____ e abita in _____.
- 10 Nikodemus è di Atene e quindi è _____ e abita in _____.

5 Käännä italiaksi.

Fare-verbi

- 1 Suomalaiset ja ruotsalaiset käyvät saunassa.
- 2 Mennäänkö kävelylle?
- 3 Sovittu, minä käyn ruokakaupassa.
- 4 Nuoret, ettekö te urheile?
- 5 Giorgio syö aamiaista kahvilassa.
- 6 Milloin käyt suihkussa, Marcella?

6 Valitse lauseeseen sopiva verbi ja taivuta oikeassa persoonassa. Käytä jokaista verbiä kerran.

Säännölliset verbit
-are, -ere ja -ire

leggere	dormire	conoscere	lavorare	seguire	ricordare	partire
cucinare	rispondere	aprire	vendere	sentire	visitare	guardare

- 1 Adele e Dino _____ la casa.
- 2 Io _____ bene in questo letto.
- 3 Gennaro _____ domani per l'Inghilterra.
- 4 Voi _____ quando parlo?
- 5 Perché tu non _____ la finestra?
- 6 Noi _____ un corso di italiano.
- 7 Anna non _____ al telefono.
- 8 Tu _____ un ristorante giapponese in questa città?
- 9 Filippo _____ troppo la TV.
- 10 Buoni questi spaghetti! Tu _____ molto bene.
- 11 Io _____ un libro interessante.
- 12 Voi _____ come si chiama il ragazzo di Rita?
- 13 Marisa e Gemma _____ in un negozio.
- 14 Domani io e Matteo _____ il museo nazionale.

il letto sänky
la finestra ikkuna
il museo nazionale kansallismuseo

7 Vastaa kysymyksiin kokonaisilla lauseilla.

Sanasto ja verbin taivutus

- 1 Che lingue parli?
- 2 Parli greco?
- 3 Per te è importante conoscere le lingue?
- 4 Hai impegni domani sera?
- 5 Conosci un ristorante carino?

1

- 1 un corso di francese
- 2 inglese – Davvero
- 3 insieme
- 4 conosci
- 5 per domani sera
- 6 che sorpresa
- 7 programmi – Ti va di / Hai voglia di
- 8 Mi dispiace ma
- 9 conoscere le lingue
- 10 Il mese prossimo

2

- 1 Prenotiamo un tavolo per domani sera a nome Virtanen.
- 2 Ma Francesco non parla già quattro lingue?
- 3 Il mese prossimo partono insieme per l'Italia.
- 4 Per me va benissimo alle sette.

3

- 1 per
- 2 da
- 3 di
- 4 per
- 5 in, per

4

- 1 italiani / Italia
- 2 svedese / Svezia
- 3 finlandese / Finlandia
- 4 spagnola / Spagna
- 5 russi / russe / Russia
- 6 tedesco / Germania
- 7 australiane / Australia
- 8 portoghesi / Portogallo
- 9 giapponese / Giappone
- 10 greco / Grecia

5

- 1 I finlandesi e gli svedesi fanno la sauna.
- 2 Facciamo una passeggiata?
- 3 D'accordo, io faccio la spesa.
- 4 Ragazzi, (voi) non fate sport?
- 5 Giorgio fa colazione al bar.
- 6 Quando fai la doccia, Marcella?

6

- 1 vendono
- 2 dormo
- 3 parte
- 4 sentite
- 5 apri
- 6 seguiamo
- 7 risponde
- 8 conosci
- 9 guarda
- 10 cucini
- 11 leggo
- 12 ricordate
- 13 lavorano
- 14 visitiamo

7 **Malli:**

- 1 Parlo inglese e tedesco.
- 2 No, non parlo greco.
- 3 Sì, per me è importante.
- 4 Sì, vado a cena da un amico.
- 5 Sì, in via Rossini.

Antipasto

A

p. 81

	la nazione maa	la lingua kieli
1	l'Italia	l'italiano
2	la Finlandia	il finlandese
3	la Francia	il francese
4	la Germania	il tedesco
5	l'Inghilterra	l' inglese
6	la Russia	il russo
7	la Spagna	lo spagnolo
8	la Svezia	lo svedese

C

p. 81

- 1 la Germania
- 2 russo
- 3 non ha impegni
- 4 a cena

Primo piatto

1

p. 83

- 1 Marcello menee kielikurssille.
- 2 Francesca on yllättynyt.
- 3 Koska Marcello on matkaopas.
- 4 Vain Marcello tuntee ravintolan ennestään.
- 5 Marcello varaa pöydän puoli yhdeksäksi.

2_A

p. 83

- 1 Il mese prossimo parto per la Germania per seguire un corso di tedesco.
- 2 Davvero?
- 3 Per me è importante conoscere le lingue.
- 4 Hai impegni?
- 5 Non ho programmi.
- 6 Conosco un ristorante molto carino in via Matteotti.
- 7 Per te va bene se prenoto per domani sera alle otto e mezzo?
- 8 Vorrei prenotare un tavolo per due persone.
- 9 Per quando?
- 10 Per le otto e mezzo di domani sera.

2_B

p. 83

MALLI

- 1 Ti va di andare al cinema domani? – Mi dispiace ma domani ho programmi.
- 2 Hai voglia di andare a mangiare la pizza? – Sì, con piacere.
- 3 Ti va di andare a prendere un caffè? – D'accordo.
- 4 Hai voglia di andare a prendere una birra? – Grazie, ma purtroppo ho impegni.

3

p. 84

- 1 parto per l'Italia
- 2 seguire
- 3 conoscere
- 4 impegni / programmi
- 5 Ti va / Hai voglia
- 6 insieme
- 7 Volentieri.
- 8 Conosco
- 9 prenoto un tavolo
- 10 A domani

4_A

p. 84

- 1 quattro
- 2 sette e mezza
- 3 P-r-i-s-c-o-l-i
- 4 tutto a posto
- 5 a domani

6_B

p. 86

MALLI

- 1 Parlo molto bene **inglese**.
- 2 Conosco bene **il tedesco**.
- 3 Parlo un po' di **russo**.
- 4 Vorrei imparare **il francese**.
- 5 Non parlo **lo spagnolo**.
- 6 Studio **l'italiano**.

8

p. 88

- 1 b
- 2 b
- 3 b
- 4 b
- 5 a

9_A

p. 88

- 1 Quali / Che lingue parli?
- 2 Conosci lo spagnolo?
- 3 Parli bene inglese?
- 4 Che cosa fai domani? Hai impegni?
- 5 Conosci ristoranti italiani a Lahti?

Secondo piatto

10_A

p. 89

lähteä	partire	seguire seurata	dormire nukkua
lähden	parto	seguo	dormo
lähdet	parti	segui	dormi
lähtee, lähdette	parte	segue	dorme
lähdemme	partiamo	seguiamo	dormiamo
lähdette	partite	seguite	dormite
lähtevät	partono	seguono	dormono

11

p. 89

	parlare -are	leggere -ere	partire -ire
io	-o		
tu	-i		
lui, lei, Lei	-a	-e	
noi	-iamo		
voi	-ate	-ete	-ite
loro	-ano	-ono	

13_A

p. 90

tehdä	fare
teen	faccio
teet	fai
hän tekee Te teette	fa
teemme	facciamo
teette	fate
tekevät	fanno

13_B

p. 91

MALLI

- 1 Che lavoro fai? – Faccio il barista.
- 2 Fa freddo.
- 3 Facciamo colazione insieme.
- 4 Faccio la sauna quasi ogni giorno.
- 5 Fanno la spesa una volta alla settimana.

14_A

p. 91

- 1 **Arrivate allo** stadio.
- 2 **Arrivano all'**aeroporto.
- 3 **Lavori al** ristorante.
- 4 **È alla** stazione.
- 5 **Studiate all'**università.
- 6 **Andiamo al** museo.

14_B

p. 92

- 1 **Invio** una email **all'**amica di Paola.
- 2 Quando **portano** il libro **al** professore?
- 3 **Regalano** uno zainetto **allo** studente svedese.
- 4 Chi **risponde alla** domanda di Mario?
- 5 **Scrivo** una cartolina **alla** signora Bianchi.
- 6 **Telefoni al** signor Neri.

Digestivo

1

p. 96

- 1 Vorrei seguire **un corso di francese**.
- 2 Marcello parla bene **inglese**. – **Davvero?**
- 3 Marcello e Francesca vanno a cena **insieme**.
- 4 Tu **conosci** un ristorante italiano in centro?
- 5 Io faccio la guida turistica e perciò per me è importante **conoscere** le lingue.
- 6 Avete **impegni** per stasera? – No, non abbiamo programmi.

2

p. 96

- 1 Sei svedese? – No, sono finlandese ma abito / vivo a Stoccolma e parlo svedese e finlandese.
- 2 Mauro e Carla sono italiani? – No, sono spagnoli, di Siviglia. Però parlano bene l'italiano.
- 3 Di dove siete? – Siamo portoghesi ma Isabella è brasiliana. Anche lei parla portoghese.
- 4 Tina e Emma sono tedesche? – Tina è tedesca, di Berlino, ma Emma è austriaca, di Vienna. Dunque/Quindi parlano tedesco.
- 5 Di dove sono Angela e Richard? – Sono svizzeri, di Ginevra. Studiano l'italiano.

3

p. 96–97

- 1 Marcello fa **la spesa**.
- 2 Fanno **la sauna**.
- 3 Fa **caldo**.
- 4 Carla fa **colazione**.
- 5 Fa **freddo**.
- 6 I ragazzi fanno **tardi**.
- 7 Il signor Mancini fa **la doccia**.

4

p. 97

- 1 **Prendete** il vino rosso o il vino bianco? – **Mangiamo** la carne e quindi **prendiamo** il vino rosso.
Otatteko puna- vai valkoviiniä? – Syömme lihaa, joten otamme punaviiniä.
- 2 **Viviamo** a Roma. E voi? Dove **abitare**? – Anch'io **vivo** a Roma. Lui invece **abita** a Firenze.
Asumme Roomassa. Entä te? Missä asutte? – Minäkin asun Roomassa. Hän sen sijaan asuu Firenzessä.
- 3 Quando **partono** per Roma Gianni e Cecilia? – Domani. E **tornano** a Milano lunedì.
Milloin Gianni ja Cecilia lähtevät Roomaan? – Huomenna. Ja he palaavat Milanoon maanantaina.
- 4 **Frequento** un corso di francese. **Conosco** anche lo spagnolo e vorrei imparare il portoghese. **Amo** studiare le lingue.
Käyn ranskan kurssia. Osaan myös espanjaa ja haluaisin oppia portugalia. Rakastan opiskella kieliä. / Rakastan kielten opiskelua.
- 5 Alessandro e Daniela **seguono** un corso di russo? – Sì, perché **vanno** in Russia in vacanza.
Käyvätkö Alessandro ja Daniela venäjän kurssilla? – Kyllä, koska he menevät Venäjälle lomalle.
- 6 Carla **studia** all'università? – Sì, e di sera **fa** la cameriera.
Opiskeleeko Carla yliopistolla? – Kyllä, ja iltaisin hän työskentelee tarjoilijana.
- 7 **Vai** da Piero stasera? – No, perché purtroppo stasera **lavoro**.
Menetkö Pierolle tänä iltana? – En, koska valitettavasti tänä iltana olen töissä.

5

p. 97–98

- 1 I ragazzi fanno uno spuntino **al** bar.
- 2 Telefono **al** ragazzo giapponese.
- 3 Parto **per** l'Inghilterra **per** studiare l'inglese.
- 4 Prenotiamo un tavolo **per** cinque persone **per** domani sera.
- 5 Vado a Roma **per** tre giorni.
- 6 Faccio la spesa **al** mercato.
- 7 Presto una penna **alla** ragazza giapponese.
- 8 Alle sette andiamo **allo** stadio a vedere la partita di calcio.
- 9 Invio una email **all'**insegnante.